

楚剧之武汉方言词汇与民俗文化

THE REFLECTION OF WUHAN'S DIALECT
AND FOLK CULTURE IN CHU OPERA

秦希

QIN XI

MASTER OF CHINESE STUDIES

拉曼大学中华研究院

INSTITUTE OF CHINESE STUDIES

UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN

Dec 2017

楚剧之武汉方言词汇与民俗文化

THE REFLECTION OF WUHAN'S DIALECT AND FOLK CULTURE IN CHU OPERA

秦希

QIN XI

本论文乃获取文学硕士学位（中文系）的部分条件

A dissertation submitted to the Department of Chinese Studies

Institute of Chinese Studies

Universiti Tunku Abdul Rahman

In partial fulfilment of the requirements for the degree of

Master of Chinese Studies

Dec 2017

摘 要

本文是以楚剧中的武汉方言词汇与民俗文化为立足点，挖掘词汇与民俗文化的内在联系。从方言与民俗相结合的角度来进行研究，将语言学融入到民俗现象中探讨方言词汇形成的根源，同时又从方言词汇来透视对民俗现象的分析及总结，了解方言词汇背后的风俗。研究方言与民俗是为了使民俗文化能够清晰地，全面的展现给世人，让外界能够更多的了解地方特色，并让地方特色文化得以传承和发扬。

而楚剧是平民的戏剧也是生活的戏剧。传统剧目反映的都是平民生活中的人和事，表现了普通老百姓的家长里短，喜怒哀乐，和传统的道德准则与人生价值相同，容易引起他们的心灵和情感的共鸣。楚剧丰富的内涵是带有浓郁的地方特色，它产生于湖北民间，演绎发展于民间，众多剧目中最为精彩的一部分是以民间生活为表现题材的，人物中最出彩的也是来自民间的形象。楚剧中的武汉方言与民俗文化关系，仍是学界尚未解决的问题。因此此课题研究具有其学术意义与价值，同时可为楚剧方言研究领付出一点贡献。

第一章绪论部分主要简单介绍武汉、武汉方言和楚剧的历史背景、本文研究的目的和意义、运用的研究方法及全文架构。

第二章主要是以楚剧剧本为样本，从大量的楚剧剧本中找出武汉特有的方言词汇并进行归纳分类，主要分为饮食，时令，婚姻以及歇后语几个方面。并简单介绍这些武汉特有的方言词汇。

第三章通过这些武汉特有的方言词汇可以反映出当地在饮食习俗、时令习俗、婚姻习俗，歇后语方面的民俗文化特点。

第四章结合第二，三章归纳出一些分类归纳历史词、传承词与创新词。通过这些词语的变化可以看到方言俗语的传承、演化、引申的足迹。反映武汉文化的变化过程和历史的轨迹。

第五章总的归纳全篇文章。得出结论研究方言词汇的意义在于传承和发展，让更多的人了解方言重视方言文化的存在，同时也让楚剧引起人们的重视。

关键词：楚剧；方言；词汇；民俗文化

Abstract

This paper takes the dialectal vocabulary of Wuhan and folk culture as the starting point to explore the inner relationship between vocabulary and folk culture in Chu opera. From the perspective of combination of dialect and folk custom research the linguistic is integrated into folk phenomenon to explore the root causes of the formation of dialectal vocabulary. At the same time, the author analyzes and summarizes folklore phenomena from dialect vocabulary and understands the customs behind the dialectal vocabulary. The study of dialects and folk customs aims at making the folk culture clearly and comprehensively presented to the world so that the outside world can learn more about the local characteristics and inherit and carry forward the culture with local characteristics.

Chu opera is a civilian opera is also a play of life. Traditional plays reflect people and events in civilian life. They show the ordinary people small household affairs, happy and sad, and their traditional moral standards are the same as their life values, which easily lead to their sympathy with their hearts and emotions. The rich connotation of Chu opera is rich with local characteristics. It originated among the people in Hubei and develops among the people. The most wonderful part of many plays is based on civilian life as the theme of performance. Among the characters, the most outstanding images are from among the people. The relationship between Wuhan dialect and folk culture in Chu opera is still an unsolved problem in academia. So this research has its academic significance and value, at the same time it can make a contribution to the research field of Chu opera dialect.

The first chapter is mainly introduces the historical background of Wuhan, Wuhan dialect and Chu opera, the purpose and significance of the research, the research methods used and the structure of the full text.

The second chapter mainly takes the Chu opera script as a sample, finds the unique dialect vocabulary of Wuhan from a large number of Chu opera script, and summarizes and classifies it, which is mainly divided into several aspects such as diet, seasonal, marriage and two-part allegorical saying. And a brief introduction of these unique Wuhan dialect vocabulary.

The third chapter through these unique Wuhan dialect vocabulary can reflect the local customs of eating habits, seasonal customs, marital customs, two-part allegorical sayings aspects characteristics of folk culture.

The fourth chapter uses the second chapter and the third chapter summarized the classification of history words, inheritance words and innovation words. Through the changes of these words, we can see the inheritance, evolution and implication of footmark. To reflect Wuhan cultural changes process and history of the track.

The fifth chapter summarizes the entire article. To obtain conclusions that the significance of studying dialect vocabulary lies in inheritance and development, which enables more people to understand the dialect and pay attention to the existence of dialect culture, and at the same time makes Chu opera draw the attention of people.

Key words: Chu opera, dialect, vocabulary, folk culture

致谢词

不知不觉已经在美丽的马来西亚度过了美好的四年，这四年里充满了美好的回忆。从初来乍到的陌生，到现在的依依不舍。感谢拉曼大学中华研究院以及我的导师潘筱蓓博士。

四年来导师潘筱蓓博士以其广博的学识、严谨的治学态度、耐心细致的指导，深深感染激励着我，使我受益匪浅。在论文写作过程中，老师多次帮我打开思路，指明方向，提出了很多宝贵的意见，使我研究工作有了目标和方向。

廖冰凌老师的中文研究方法课让我为论文写作打下了良好的基础。郑文泉老师的中国哲学课、我的导师潘筱蓓老师的古典文学批评课、陈中和老师的阅读指导课，让我学到了很多不同的治学方法和思路。

我要感谢我的同学们，董娜、黎南、张一文、杨家明等，在生活上、学习上给予了我许多的关照。当初刚来时对这里一切都是陌生的，是张一文同学带着我找房子，熟悉周边的环境，让我的恐惧感渐渐的消退，进入正常的生活和学习。在学习上杨家明同学给予了我很大的帮助，写论文的过程中我们经常交流、研讨切磋、互相鼓励，在我迷茫时给我鼓励。感谢同学们的陪伴和帮助，让我的留学生活不再孤单无助。

我还要感谢我的父母，他们无条件的支持我出国留学。感谢我的朋友在国内为查找资料，为我写论文提供帮助。

最后我要再次感谢这四年帮助过我的老师、同学、朋友。感谢拉曼大学给我提供留学的机会。在大马的四年留学生活一定是我人生的宝贵财富。

论文核实书

本论文楚剧之武汉方言词汇与民俗文化为秦希亲自撰写，是为拉曼大学中华研究院中文系硕士学位取得之学位论文要件。

此证

(潘筱蓓博士)
指导老师
拉曼大学中华研究院中文系

日期：2017年12月26日 _____

拉曼大学 中华研究院

日期：2017年12月26日

硕士学位论文提交

此证秦希（学号：13ULM06792）在中华研究院中文系潘筱蓓博士指导之下，经已完成此一题为《楚剧之武汉方言词汇与民俗文化》的硕士学位论文。


本人亦了解拉曼大学将以pdf格式上载本硕士学位论文至拉曼大学资料库，供作拉曼大学教职员生及社会人士查阅使用。

此致

(秦希) 秦 希

论文声明

本人谨此声明：除已注明出处之引文外，本论文其余一切部分均为本人原创之作，且未曾在此前或同一时间提交拉曼大学或其他院校作为其他学位论文之用。

姓名：秦希 

日期：2017年12月26日

目 录

摘 要.....	i
Abstract.....	iii
第一章 绪 论.....	1
第一节 研究背景.....	1
第二节 研究动机与目的.....	7
第三节 研究范围.....	8
第四节 文献综述与回顾.....	9
第五节 研究方法.....	14
第二章 楚剧中的武汉方言民俗词汇类型及基本含义.....	16
第一节 楚剧中的饮食习俗方言词汇.....	17
第二节 楚剧中的时令习俗方言词汇.....	25
第三节 楚剧中的婚嫁方言习俗词汇.....	40
第四节 楚剧中的歇后语.....	45
第三章 楚剧中武汉方言词汇所反映的民俗文化特点.....	55
第一节 饮食习俗文化特点.....	55
第二节 时令习俗文化特点.....	58
第三节 婚姻习俗文化特点.....	63
第四节 歇后语的文化特点.....	65
第四章 楚剧中武汉民俗方言词汇的发展与文化变迁.....	68
第一节 武汉方言词汇的发展与变化形态.....	68
第二节 武汉方言词汇的变迁与文化.....	77
第五章 结 论.....	89
引用文献.....	81
附录.....	85

第一章 绪 论

第一节 研究背景

一、武汉市与武汉方言概括

武汉也称为江城。唐代诗人李白在《与史郎中饮听黄鹤楼上吹笛》诗中写道：“一为迁客去长沙，西望长安不见家，黄鹤楼中吹玉笛，江城五月落梅花”的古诗词(詹镔，1996:3327)。从此江城成为武汉市的美称。武汉市是湖北省的省会，中国历史文化名城，华中地区和长江中游的经济、文化、信息中心，素有九省通衢之称。武汉具有悠久的历史，远在3000多年前的商代中期就建有古城，遗址在位于武汉市北郊的盘龙城被发现。武汉是武昌、汉阳、汉口的合称，即“武汉三镇”的合称。明清时代，汉口成为全国闻名的商埠，是当时四大名镇之一。（肖志华 严昌洪，1994:3）武汉作为楚文化发祥、发展之地，长江汉水交汇于武汉，历称“九省通衢”（徐家兴，2006）。历史悠久，文化源远流长。据考证，近代武汉更是中华民国的诞生地，著名的武昌起义也是在这里发生。

武汉方言属于汉语北方话（官话）之一的西南话，有学者这样说它的前世：“上古时代的楚国语言，经过动乱和移民，融进了北方语。明代成化年间（1465-1487）初期汉水改道，汉口从汉阳分离出来，崛起为新兴码头，吸引周边地区的人们来此经营、定居，逐步形成了以汉阳话为基础、融进周边移民语言成分、具有独特色彩的“汉腔”，清末民初，又跟汉阳话、武昌话交融，至20世纪40年代末，三镇合一，此后，原来的方言内部的差异逐步缩小，形成基本统一的武汉话”。（朱建颂，2008:129）

武汉方言有三大特点，一是没有卷舌音[ʒhi]与 [zi],[chi] 与 [ci],[shi] 与 [si]没有分别，二是前鼻音和后鼻音分不清[n] 与 [ŋ]，[ən]与 [əŋ]，[in]与 [iŋ]，三是没有轻声。但正是这些地方特色使

武汉话音调洪亮、有力、幽默、生动，充分体现了武汉人的思想开放、乐观、奔放、豪爽的气质。武汉方言口语语法跟普通话语法略有差异，但逐渐靠近，这就体现了方言所具有的文化特质；保留若干古汉语的句法特点；变化缓慢，比较稳定。（朱建颂，2008:130）武汉方言词汇的特点自成体系，自行调整，保留古词语，显示地方特色。武汉方言还反映了武汉的文化现象，展现了武汉的文化内涵。

二、楚剧的来源、形成及特征

楚剧作为武汉的地方戏种之一距今已有近200年的历史，楚剧系湖北地方戏曲打锣腔系剧种，旧称哦呵腔、黄孝花鼓戏、西路花鼓戏，是鄂东流行的哦呵腔与黄陂、孝感一带的山歌、道情、竹马、高跷及民间说唱等融合而成的而一个独立的地方声腔剧种，楚剧主要流传于武汉、孝感、黄冈、荆州、咸宁、宜昌、黄石7市的40余县，其影响及于豫南、赣北、皖西、上海、长沙以及中国西南西北地区（左尚鸿 张友云，2008:111）

“楚剧系湖北的地方戏曲旧称黄孝花鼓戏，在艺术上保持着浓郁的民间地方特色，与生活民众比较接近，剧目通俗易懂，表演生动活泼，百姓所听全是自己熟悉的乡音，小调生活气息浓郁，基本上是群众化，口语化和方言化。”（左尚鸿 张友云，2008:113）

楚剧是汉口的一个主要戏曲剧种，早在20世纪20年代以前，就流行于黄陂，孝感的农村之中，演员均在广场的草地上为观众演唱（故有“草台班”之称）因词调通俗易懂，故为劳动群众所欢迎。20年代末至30年代初进入了城市—汉口，从茶馆再登上了剧场的舞台，1926年正式定名楚剧。楚剧在演员的表演唱和伴奏人员的乐器以及打击乐器等均借鉴了京剧和汉剧的长处，并且丰富了演出剧目。成为京、汉、楚剧在汉口并立的局面。从此，楚剧就兴起于汉口了。

“黄孝花鼓戏（楚剧）最早的剧目是一批“单边词”和“折子戏”，后逐渐发展为“三小”（小旦、小丑、小生）的民间小戏。其剧本多由说唱（唱本）及民间故事演变而来，均为艺人口传，很少有抄本。清光绪二十八年（1902年）前，上演的剧目约249个，但经常演出的只有《蔡鸣凤辞店》、《游春》、《赶会》、《张德和》、《小姑贤》、《何氏劝姑》与《喻老四拜年》等30余出。故民间有“花鼓戏开了锣，不是喻老四就是张德和”之说。进城后，一批“单边词”和质量低下的小戏被淘汰。20年代初期，剧目开始向剧情曲折、故事完整的“本戏”发展，同时移植东路花鼓、汉剧、京剧、秦腔的剧目。1926年，整理出版了一批反对封建、追求民主的剧目，有《打金枝》、《终身大事》、《农家乐》等66个，开始有了定本。1932年，剧坛竞演连台本戏和公案戏，又增添《薛仁贵征东》、《水泊梁山》、《七侠五义》、《济公传》与《四下河南》等一批剧目。这些剧目多为提纲戏，没有固定台词。抗日战争时期，编创了以爱国御侮为内容的新编历史剧和以抗日救国为内容的现代戏，有《新雁门关》、《岳飞的母亲》、《新牛郎织女》、《血战宝山城》、《抗金兵》、《太平天国》、《杨家将》与《潇湘夜雨》等。在注重内容质量、塑造人物形象上，楚剧进入剧本文学日趋成熟的阶段。新中国成立后，50年代末到60年代初，《湖北地方戏剧丛刊》先后收集楚剧传统剧目186个。在戏曲改革中，整理出80多个传统剧目，其中《葛麻》、《百日缘》、《吕蒙正泼粥》、《打豆腐》、《杨绊讨亲》、《赶会》、《站花墙》、《荞麦馍赶寿》、《白扇记》、《秋江》、《乌金记》、《秦香莲》、《宝莲灯》等，成为经常上演的优秀剧目。

《葛麻》获第一届全国戏曲会演剧本奖。楚剧新编历史剧剧目有《太平天国》、《百花公主》、《桃花扇》、《甲午海战》等；创作的现代戏有《刘介梅》、《双教子》、《追报表》等；改编的现代戏有《三世仇》、《俩兄弟》、《小女婿》、《李双双》等。《三世仇》的一些选段还被录成磁带，在社会上广为传唱。同时移植了《打金枝》、《九件衣》、

《逼上梁山》、《白毛女》、《小二黑结婚》、《刘胡兰》、《罗汉钱》、《夺印》、《江姐》、《沙家浜》等剧目。”（武汉地方志编纂委员会，1998:120-121）。

“早期剧目一般具有说唱文学的特点，情节简单，语言朴实，生动。内容多以民间生活为题材，塑造的是下层社会的各种人物形象。其中占最大比重的是描写儿女私情，男女相爱的戏，如《喻老四》、《蓝桥会》、《送友》、《访友》、《送端阳》、《酒醉花魁》、《红娘下书》等。此外还有反抗暴虐的，如《大清官》、《小清官》等。打抱不平的、伸张正义的，如《打葛麻》、《拆骗》、《告经承》等。表现劳动者情趣的，如《纺棉纱》、《四季忙》、《掐菜羹》与《卖翠花》等。还有通过家庭纠纷描写世态人情的戏，如姑嫂相争的《吵嫁妆》，妻妾不和的《拷打红梅》，恶婆虐媳的《小姑贤》，嗜酒惧妻的《九相公闹馆》和嘲弄冬烘塾师的《讨学钱》等等。”（樊启祥，1993:31-32）

2006年楚剧被列入第一批国家级非物质文化遗产名录，获此殊荣，一方面说明楚剧的艺术价值得到认可，另一方面也说明楚剧的发展现状是不乐观的需要得到人们的重视。

三、方言词汇与民俗的关系

“民俗，即民间风俗，指一个国家或民族中广大民众所创造，享用和传承的生活文化”（钟敬文，2010：2）民俗是广泛流行于民间的风俗习惯,也是一种文化现象。方言是某一地区内的人们所使用的交际工具,是一种社会现象。方言和民俗都是人类社会发展到一定阶段的产物,都具有非常强大的地域特征。钟敬文主编的《民俗学概论》中对方言与民俗的关系概括归纳为四点，即：“（1）语言单位概括指称民俗事像；（2）语言单位具体陈述民俗事像；（3）语言单位旁涉夹带民俗事像；（4）语言单位折光反射。”（钟敬文，

2010:305-306) 这四点精辟的阐释了语言与民俗之间的微妙关系。语言对民俗文化具有极强的涵盖力,它是文化的载体。方言作为语言的一种,也具有着记载和传承的功能。

首先,第一个归纳点是指民间事物的出现,需要以方言为载体,用专业的语言名称来特指某一民俗事像(钟敬文,2010:306)语与俗完全相对应,专语专用。温端政指出:“民俗生活第一性的,先有某种民俗,然后才产生和这种民俗相联系的方言词语。民俗的形成与推广必须借助于一定的语言形式,必须有一套合这种民俗相联系的独特的词语”(温端政,1988,202-206)。如“起篓子”本指打鱼虾的篓子从水中捞起,后比喻赚了钱,发了财。“吃汤圆”后比喻说话停顿、打梗。

其次,第二个归纳点指的是方言中的某一个词语,某一个短语或者是某一两句话,直接描写出某种民俗事像的具体内容。独特的方言词,对于民俗的形成和巩固具有很强的聚集和凝结作用。民俗方言词语不仅是语言的符号,还应该被看作是具有象征作用的民俗符号。每一个方言词就是一个支撑点,它可使某一种民俗更完整、更稳定;每一个特色方言又是一个民俗集合体,它可集一种复杂的民俗现象于一词(乔全生 孙玉卿,2001)。见词生义,由词连俗。如婚姻习俗中的“回门”又有单双之分:婚后第二天早上,新郎带着礼物到女方家谢亲,称“单回门”;第三天早上,新娘家来人接新郎新娘,叫“双回门”。

第三个归纳点是指这种方言单位旁涉夹带民俗事像的情况多是民俗已经消失,但方言词汇中还有保留,只是成了单纯的方言词汇(钟敬文,2010:306)。因此,方言单位本身并没有直接指明或者解释民俗现象,而只是在其中带着表示民俗事像的词语。民俗与反映民俗的方言词其发展规律一般是平衡的、共存的、互动的,方言词随民俗的产生而产生,也随民俗的消亡而隐去(乔全生 孙玉卿,2001)。“下马”跳神,男巫装成神鬼附体的样子,乱说乱舞。后比喻发怒。

第四个归纳点是指方言单位能够反射民俗风貌。这一点则是指民俗事像并不是用方言直接表示，但其记载的内容与人们的日常生活紧密相关，从不同的方面反映着人们的生活状态和价值取向，凝结了人们的生活经验与智慧。正如陈克所述：“方言土语反映了某一地区的特殊表达方式、思维方式和感情色彩，同时许多民俗现象也直接反映在方言土语中，许多特殊的名词指的就是某地的民俗现象。”（陈克，1993:53）“鸭子梗螺丝”比喻说话结结巴巴的。“吃夹糖饼子”比喻受夹板气。

从以上方面我们可以看到方言和民俗之间的密切关系。方言属于语言学的一种，是历史文化积淀的产物，它代表着地域文化传统，蕴含着丰富的民俗文化特色。方言与文化相辅相成，相互补充，相互说明。曲彦斌先生曾说：“方言本身就是一种语言和民俗的混合体。”（曲彦斌，1996:92）。方言可以为历史变迁提供佐证。民俗文化的发展也影响着方言的形成和变化。然而，民俗的形成和巩固必须借助于一定的语言形式，不同的民俗形式在同一地区用不同的方言词汇来表示；同一种民俗现象在不同的地区需要附着在不同的方言词上。

四、楚剧方言词汇与民俗的关系

方言和地方戏剧都是各地的非物质文化遗产，都蕴含着本地历史社会的宝贵文化财富，凝聚着当地各个时代广大民众的智慧和心血，受到广大民众的喜爱和欢迎。如果能把地方戏中的方言成分用恰当的，规范的文字转写出来，对丰富和发展当地语言有非常深远的意义。楚剧无论从语言还是腔调，都具有强烈的汉味特色。楚剧丰富的内涵是带有浓郁的地方特色，它产生于武汉民间，演绎发展于民间，众多剧目中最为精彩的一部分是以民间生活为主题的，人物中最出彩的也是来自民间的形象。楚剧剧本大多都是用方言记载的，而方言又是民俗文化的载体。因此楚剧剧本中的方言词汇就可以很好地展现武汉的民俗文化生活。

第二节 研究动机与目的

一、研究动机

方言，是人最初的、最原始的语言，是母语中的母语。无论你普通话如何娴熟，外语如何出色，但最能够表达你的思想和情感的，还是离不开方言。方言是人类独有的用来表达意见，交流思想的工具。方言可以表示特定的感情色彩和地域色彩。方言是一种民俗现象和民俗的内容，也是一个地区民间文化的载体和表现形式，更是民俗文化遗产和保留的媒介。通过方言材料，我们可以更全面、更透彻、更真实地了解地域文化形成的原因。

本文试将方言与民俗相结合的角度来进行研究，将语言学融入到民俗现象中探讨方言词汇形成的根源，同时又从方言词汇来透视对民俗现象的分析及总结，了解方言词汇背后的风俗。因此语言与民俗的研究是分不开的，有人就提出了一门新的学科语言民俗学。“为了从民间语言考究其他民俗，同时又从其他民俗考究民间语言，就需要建立一门语言学 and 民俗学相互交叉的边缘学科——语言民俗学。”（钟敬文，2010：307）研究方言与民俗是为了使民俗文化能够清晰地，全面的展现给世人，让外界能够跟多的了解地方特色，并让地方特色文化得以传承和发扬。

楚剧是平民的戏剧也是生活的戏剧。传统剧目反映的都是平民生活中的人和事，表现了普通老百姓的家长里短、喜怒哀乐和传统的道德准则与人生价值相同，容易引起他们的心灵和情感的共鸣。楚剧丰富的内涵是具有浓郁的地方特色，它产生于武汉民间，演绎发展于民间，众多剧目中最为精彩的一部分是以民间生活为表现题材的，人物中最出彩的也是来自民间的形象。汉剧内容主要取材于历史演义和民间传说故事，没有楚剧那么贴近生活。也缺少了楚剧在创作上的平民化、生活化、地方化和通俗化。在剧本上由于楚剧更平民话所以文本中含有大量的武汉方言词汇，而汉剧文本就更书面化含有的方言词汇就没有楚剧中丰富。

二、研究目的

研究楚剧是对地方特色文化的传承和发展。楚剧积淀着不同地域、不同民族的智慧，在岁月的磨砺中形成的传统艺术民间文化，也不再仅仅是一种文艺形式，更是一笔笔弥足珍贵的文化遗产，正是它们构成了人类文化和精神世界的绚丽多彩。具有浓郁楚风汉韵特色的汉剧、楚剧等一大批优秀的传统地方戏剧是中华民族智慧的结晶，是中国特色的缩影，每个中国人都有责任将它承袭发展下去。

本文试将方言与民俗相结合的角度来进行研究，将语言学融入到民俗现象中探讨方言词汇形成的根源，同时又从方言词汇来透视对民俗现象的分析及总结，了解方言词汇背后的风俗。而楚剧中的武汉方言与民俗文化关系，仍是学界尚未解决的问题。因此此课题研究具有其学术意义与价值，同时可为楚剧方言研究及保护民俗文化付出一点贡献。

第三节 研究范围

1960年，湖北地方戏曲编辑委员会编印出版了一整套《湖北地方戏曲丛刊》，内含了汉剧，楚剧，黄梅采茶戏，郢阳花鼓等众多湖北地方戏剧种类。本文所研究的文本并且为文本引用的底本主要集中在《湖北地方戏曲丛刊》第六卷、第八卷、第九卷、第十二卷、第十三卷、第十四卷、第二十卷、第二十二卷、第三十八卷、第四十九卷、第五十卷、第六十二卷、第六十三卷，以及《中国地方戏曲集成》（湖北省卷）中的楚剧部分极具代表的《赶会》、《刘海戏蟾》、《郭丁香》、《赵义烤火》、《王小闹年》、《大开门》、《掐菜苔》、《瞎子算命》、《送端阳》、《思儿》、《活守寡》、《四海棠》、《百日缘》、《乌金记》、《十三妹》、《巧计救贫》、《葛麻》、《包公铡侄》、《瓦车篷》、《田三娘吵家》、《戏霜欧登》、《骂香袋》共二十二个特色剧目为例进行举例研究，并结合李荣

的《武汉方言词典》，朱建颂先生编纂的《武汉方言研究》和《武汉方言概要》，清代叶调元的《汉口竹枝词》，《武汉市志》、《武汉通览》等著作中的方言词汇进行归纳整理阐述说明。本文研究是以楚剧剧本为研究对象，从剧本中挖掘具有武汉方言特色的词汇及词汇背后特有的武汉民俗文化，来研究方言与文化的关系。本文不是将武汉方言的研究作为一个孤立的对象，拘泥于其语言形式、词汇构成与语法特点等语言内部分析，而是把武汉方言具体到本地的民俗文化生活中，寻找武汉方言真正的根源，以及反映武汉方言和武汉民俗文化的特点。

楚剧剧本中的方言词汇可以归纳为以下几个方面，饮食、时令、结婚大事、歇后语等。这些方面词汇的归纳可以让我从中更直观的系统地了解武汉的风土人情，风俗习惯，日常生活。例如楚剧《赶会》中“豆皮”就是武汉特有的小吃，用糯米的鸡蛋做成。“猴把戏”比喻穿着窄小衣服的，也比喻看热闹看笑话。“喝喜酒、吃红蛋”指的就是生了孩子要办酒，要请亲戚朋友来吃喜酒，还要发给来的客人吃红鸡蛋，红鸡蛋就是用红色颜料将整个鸡蛋带壳煮熟，红色代表喜庆，寓意着将喜庆带给他人。着《葛麻》“富要富的宁馨”一句中“宁馨”一词就是保留的古词语。“宋 洪迈《荣斋随笔》和清 郝懿行《证俗文》指出以宁馨为佳儿是错了，但今仍如此，积非成是，连《现代汉语词典》也认可了。因而不必另写同音字（如灵醒，伶新之类）”（朱建颂，2008:131）。“塞砣子”就是一个很形象的动词动手打人，砣子比喻拳头。这些武汉特有的方言词汇无不反映了武汉人的风趣幽默，武汉话深厚的文化意蕴。

第四节 文献综述与回顾

一、武汉方言与民俗关系的研究现状

古往今来民俗与方言都是密不可分的。几乎每种习俗产生后都有自己对应的方言词汇。

民间习俗促进了方言词语的产生，而方言也以传承的形式记录了许多习俗。

研究武汉方言的专著，这类书籍中主要是对语音分析和语法词汇做了详细描述，如朱建颂的《武汉方言研究》中就对武汉方言的声母韵母系统的分析，武汉音与中古音的对比，武汉音与北京音的对比，武汉方言的音系、词汇、语法的特点，武汉方言的内部差异，近期武汉方言的演变，是武汉方言研究的开山之作。

赵欣葵的《武汉方言语法研究》是为武汉方言语法研究的专著。主要研究了武汉方言的数量、程度、体貌、否定、疑问、处置、被动等七个意义范畴，并对方言口语篇章的一些问题进行了考察（赵欣葵，2012:2-4）。准确、细致地描写、记录、整理方言语法现象。在此书中披露了一些目前较少为人知道的武汉方言书面文献资料，对今后的研究有一定参考价值。

李荣的《武汉方言词典》是《现代汉语方言大词典》的分卷之一，这本词典主要对于本地土特产，手工业品、特有的农、林、牧、副、渔各业的生产方式，生产工具、风味小吃、婚丧喜庆、祭祀迷信活动等有关用语的收集，每个词条都用国际音标注音，用普通话解释意思，用武汉方言举例。（李荣，1995:2-5）例句大量采用了当地的谚语、歇后语、谜语、童谣、地方戏以及方志中的材料。

朱建颂的《武汉俗语纵横谈》主要辨别了武汉俗语中每个字的形、音、意，并与其它地方的俗语相比较，指出彼此间的异同，并互相参透（朱建颂，2002:1-3）。

朱建颂的《武汉方言概要》，内容共分四块：语音篇、词汇篇、语法篇、词语考释。前三块，简单扼要介绍了武汉方言体系，提出了一些原则和方法（朱建颂，2009:2-3）。词语

考释部分条目来源有：自己的回忆；别人的闲谈；本地媒体所显示；一般文献所反映。分析方式比《武汉方言词典》更详细。

周然的《武汉话的尖板眼》独特的地域特点和深厚的文化底蕴，造就了武汉话的楚风汉韵。其中既有俗言俚语，也有谚语民风，有的引自诗词经史，有的以小说、戏曲、佛经为书证，叙说武汉话的前世今生（周然，2012:1-2）语言通俗易懂。

研究武汉民俗的专著很早就出现了，最早的应当是南朝梁人宗懔所著的中国第一部地方岁时民俗志著作《荆楚岁时记》。作为官方修订的武汉地方志有《湖广总志》、《湖北通志》、《武昌府志》、《汉阳府志》、《汉阳县志》和《续辑汉阳县志》等。以叙述记载了乡土礼俗，市井风情见长的著述《汉上丛谈》、《汉口丛谈》、《续汉口丛谈》、《汉口竹枝词》和《汉口漫志》等。清道光年间范锴所著的《汉口丛谈》则是第一部叙述汉口这座城市兴衰的史书。1850年，余姚人叶调元的《汉口竹枝词》收录的292首脍炙人口的竹枝词，生动形象的反映了当时的汉口的风土民情，主要对武汉地方的词汇做了记录，保留了一些比较具有武汉特色的词汇。1949年以后，武汉地方志编纂委员会第一次将汉口，武昌和汉阳三镇统一起来编成《武汉市志》一书。肖志华和严昌洪主编的《武汉掌故》写的都是武汉的历史、典故和传说，记录的都是武汉独有的文化现象，丰富多彩的民情风俗。《武汉通览》一书立足于介绍武汉市情，收录有关武汉地区从历史到现状的知识4400多条，该书上限为史前时期，下限为1987年底，亦有少数条目时限至1988年3月。这些史料为我们了解和研究武汉历史及民俗提供了借鉴。

李盈的《武汉方言新/老派词汇比较研究》，以武汉中心城区的方言为考察对象，分析武汉词汇在新老派之间的差异，寻找演变的原因，规律和特点。

朱建颂《解放以来武汉方言词汇的发展》，介绍了从本世纪三十年代到现在，武汉方言的四次比较显著的变化，将新派武汉方言和旧派武汉方言进行对比和归纳，进一步揭示武汉方言词汇的特点和发展过程。

二、楚剧的研究现状

关于楚剧的研究主要七个方面：对楚剧的历史研究、对楚剧音乐形态的研究、对楚剧表演艺术的研究、对楚剧经典剧目的研究、对楚剧未来改革发展与创作的研究、楚剧方志集成中的研究、楚剧的喜剧性研究，但对楚剧中方言词汇的研究还很薄弱。楚剧研究现状详细分析如下：

（一）对楚剧历史的研究，对楚剧早期历史研究更多的属于回忆录性质。其中，王若愚的《楚剧奋斗史》一书较为全面的再现了1899年至1981年间楚剧的历程，记录了发生的重大历史事件和人物（王若愚，1947:1-3）。余文祥的专书《楚剧进城一百年》（余文祥，2001:1）贺大群的期刊论文《楚剧的起源和发展》（贺大群，2003）与韩晓玲的期刊论文《百年钩沉话楚剧》（韩晓玲，2006）等。

（二）对楚剧音乐形态的研究，音乐形态研究包括唱腔和伴奏。主要有专书类朱彬的《楚剧音乐概论》（朱彬，1993:1）和周淑莲的《楚剧音乐》（周淑莲，1994:1）。“文章类的《楚剧伢腔的正格板式和副格句式》、《漫谈女伢腔和悲伢腔》、《楚剧伢腔词位的变化规律》，这些都是对唱腔的介绍”（叶萍，2008）。《楚剧打击乐的运用》专书是对楚剧伴奏的介绍。蔡际洲的《楚剧的传统伴奏形式》（蔡际洲，1996）也是对楚剧伴奏的介绍。

（三）对楚剧表演艺术的研究，在《戏剧表演艺术选集》中收录了一些论及表演艺术的文章，徐大树的《谈楚剧的唱》一文中，对名家的唱法略有总结（叶萍，2008）。

（四）对楚剧经典剧目的研究，进入学人视野的有《葛麻》、《彩凤搏鸭》、《打豆腐》等经典剧目，多数是以剧评形式出现的。

（五）对楚剧未来的改革发展与创作的研究，李之龙撰写的《为什么要提倡楚剧》可能是最早提出如何对楚剧进行改革的文章，《楚剧发展战略研究》一书也是对楚剧改革发展的研究，关于创作的文章《钟惠然的唱腔艺术》、《李雅樵的唱腔艺术》、《改革“西乡月”的点滴体会》、《楚剧小调挑大梁的实验》等”（叶萍，2008）。童文春的期刊论文《回归民间，振兴楚剧》（童文春，2005）姜爱华和孟福强的期刊论文《浅析楚剧所面临的现状及其对策》（姜爱华 孟福强，2009）。对楚剧改革和发展的论文成果有张捷的《楚剧在民间》（张捷，2004）等。

（六）楚剧方志集成中的研究，书目有《楚剧志》分别从源流沿革，声腔，剧目，音乐，表演艺术等方面对楚剧进行了全面的记载，描绘出了其发展概况和脉络，为我们了解楚剧，研究楚剧提供了一份详实的资料。《中国戏曲音乐集成·湖北卷》从戏曲概括、唱腔、乐队编制介绍了湖北各地方戏曲音乐的情况，附有大量的曲谱以及照片，剧种腔调对照表等。比以往的曲谱编辑更为集中，具有相当的史料价值。另有将曲调和剧本分开编辑的书目：《楚剧曲调选集》、《楚剧唱腔选集》、《革命现代楚剧唱腔选集》、《楚剧唱腔资料》、《楚剧文武场曲牌集》与《湖北楚剧花鼓戏曲调集》都为曲集。其中以朱彬的《楚剧唱腔选集》汇集唱段最多（叶萍：2008）。而剧本集大多成书于解放前，并在《楚剧志》、《中国戏曲志》（湖北卷）、《中国地方戏曲集成》（湖北卷）与《湖北地方戏曲丛刊》有较为详细记载。

（七）楚剧的喜剧性研究，有杨锦辉的期刊论文《戏谑与批判：论楚剧〈葛麻〉的喜剧性》（杨锦辉，2012）。胡咪的论文《楚剧喜剧性研究》以大量的楚剧剧本为研究基础，从

艺术层面分析楚剧中传达出来的喜剧性，此文中将楚剧以主题为分类标准，将搜集来的楚剧文本进行分类对本文也有借鉴参考作用（胡咪，2013）。

通过对文献的总结归纳，本文以为楚剧在武汉方言学界的关注度和研究是非常薄弱的。大都研究的是楚剧的唱腔及艺术形式、楚剧的历史、楚剧的经典剧目、楚剧的改革和发展，楚剧的喜剧性等。在武汉方言方面也主要偏重于研究的是语音、语法、词汇三者结合起来的综合考察。而本文主要想通过将楚剧剧本与方言结合的新角度，来研究武汉的方言与民俗文化，引起人们对楚剧这个传统地方戏和方言及民俗文化的重视。

第五节 研究方法

文章采用语言民俗学的方法贯穿全文，基础方法是文献资料搜集和楚剧剧本细读。第二章将剧本中的方言词汇进行归纳分类，比如饮食类、时令类、歇后语类等的词语通过分析和对文献的综合归纳，采用纵向横向比较可以总结出武汉地区的风俗习惯和特色用语。第三章将综合运用民俗学的分析方法将第二章中分类总结出来的武汉方言用语结合社会，文化，历史背景并结合运用分析法和社会学讲求实证的方法来反映人们的生活习惯和社会心理。第四章将通过第二章和第三章反映的方言词语结合人们的生活习惯及民俗特点总结，分类归纳历史词（在一定历史阶段曾经流行，但现在已经消失）传承词（不同历史阶段出现，现在仍在使用）创新词（不同历史阶段流行过，与改变形式的词语同时流行使用）。因此本文所运用的研究方法如下：

一、民俗学的分类法。分类是收集到足够的资料后，开展的科研的第一道工序。只有经过对材料的科学分类，才可能进入分析和比较研究阶段。“泰勒在《原始文化》一书的首章，曾强调指出：“研究文化的第一步，应当是把文化分成若干组成部分，并给这些部分分

类。”在此书的章节安排，就建立在他对民俗事像的分类之上。我们从中可以大致了解泰勒对民俗文化的基本看法”（钟敬文，2010:375）本文将运用此方法对楚剧剧本中的武汉方言词汇进行分类。结合分析方法对词汇进行分析和从中得出武汉地区的风俗习惯和特色用语。

二、归纳法。就是将多件同类的个别事物归在一起，从中概括出共同属性或特征以加深认识的研究方法。本文将分类法和归纳法相结合将楚剧文本中的词汇进行分类归纳。

三、民俗学分析法。“分析法是指对搜集来的大量资料，试从各种角度进行周密细致的解剖，找出其中所包含的各部分因素，找出各因素间的内在联系，从而依一定的观点、标准进行筛选，删掉无用的或无关紧要的部分，留下对进一步研究必要的有用的部分。分析时科学研究工作中贯穿始终的思维活动（钟敬文，2010:489）。本文将通过分类法将楚剧中文本中的词汇分类后，对有用的词汇进行剖析、筛选。

四、综合法。“综合是在上述分析的基础上所进行的思维组织工作，分析使我们了解事物各个部分的要素，然后我们要把这些分散的认识组织起来，形成对事物全貌及本质的总体把握。进过综合，研究对象的内在脉络才能清晰的显示出来，研究者才能获得对于研究对象的有价值的结论”（钟敬文，2010:376）。本文将历史资料分析后综合得出研究结论，体现本文的研究价值及意义。

第二章 楚剧中的武汉方言民俗词汇类型及基本含义

楚剧早期旧称黄孝花鼓（俗称西路花鼓），孕育形成于湖北黄陂、孝感农村一带，发展兴盛与武汉三镇的地方戏。剧目内容大多取材于平民生活和民间传说。善于塑造下层社会的各种“小人物”形象，擅长表现普通老百姓的家庭生活、男女爱情和地方风情。楚剧的戏剧语言楚味浓郁，贴近生活，贴近民众，喜民之所喜，忧民之所忧，通俗易懂、生动活泼、口语化强，记载了民间的所思所想，有着浓厚的乡土气息和生活气息，颇具包容性。无不渗透着武汉这方水土的乡风民俗和审美情趣。“据老艺人推算，黄孝花鼓的历史，可追溯到1850年以前，清人叶调元写于道光年间的《汉口竹枝词》有云：“俗人偏自爱风情，浪语油腔最喜听。土荡约看花鼓戏，开场总在两三更。”由此可见，楚剧的形成不晚于1850年。”（胡怀存，2014:2）1926年正式改名为楚剧。

而方言词汇是经过了几百年甚至几千年口耳相传遗留下来的，独特的方言词汇对于民俗的形成和巩固具有很强的聚集和凝结作用。民俗方言词不仅仅是语言符号，还应该看作是具有象征意义的民俗符号。每个方言词汇都是一个支撑点，它可以使一种民俗更完整和更稳定；每个特色方言又是民俗的集合，它可以让一个复杂的民俗现象用一个词概括；见词生义，由词连俗。本章将对楚剧《赶会》、《刘海戏蟾》、《郭丁香》、《赵义烤火》、《王小闹年》、《大开门》、《掐菜苔》、《瞎子算命》、《送端阳》、《思儿》、《活守寡》、《四海棠》、《百日缘》、《乌金记》、《十三妹》、《巧计救贫》、《葛麻》、《包公铡侄》、《瓦车篷》、《田三娘吵家》、《戏霜欧登》、《骂香袋》剧本中的武汉方言词汇进行发掘整理，展现方言词汇背后的民俗文化。

第一节 楚剧中的饮食习俗方言词汇

楚剧中的饮食习俗方言词汇有豆皮、粑粑、糍粑、圆子、菜苔、油面、过早共七个。这些词语的基本含义如下：

一、豆皮

《武汉方言词典》曰：“本地风味食品。把米和绿豆（或黄豆）磨成浆，用平底锅加油摊成圆形薄饼，涂上鸡蛋糊，翻过来后再加油煎，在中间放进糯米、肉丁、葱花以及多种佐料为陷，再把薄片四角卷起，成为方形，加油煎后，用锅铲切成小块，即可食用。‘三鲜豆皮’的陷尤为鲜美”（李荣，1995:209）人们在逢年过节时用大米、绿豆混合加水磨成浆摊皮，包上猪肉丁、糯米，放入锅内油煎后作为节日佳肴，后来成为平常早点。

于楚剧《赶会》中记载如下：

缪老三（故意喊他回来）来哟，你饿不饿啊？

喻老四 是象有点饿呢，你有么事吃？

缪老三 豆皮你吃不吃？¹

在本剧中的豆皮也指的是武汉的特色小吃豆皮，此剧本将武汉地方小吃写进剧本中更凸显出了武汉的地方特色，更贴近武汉当地的普通生活。“豆皮系三镇居民特有的风味食品，多用作家人“过早”、“宵夜”或款待客人。辛亥革命后，“豆皮”走向市场。三镇熟食业按照民间的饮食习俗，先是挑担做“豆皮”，串街走巷叫卖，后则临门建灶，当街营业，运用“豆皮”的传统做法，博采众长，以鸡蛋摊浆皮，选糯米、肉丁、玉兰片、豆腐丁拌佐料为馅，重油煎烤，划块上盘，取名“三鲜豆皮”，其皮黄色亮，馅嫩鲜美，油重而不腻，脍炙人口。武汉

¹ 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第359页。

解放后，又增加了“鸡丁豆皮”、“虾仁豆皮”、“火腿豆皮”、“香菇豆皮”等新样。”（武汉地方志编纂委员会，1997:68）

豆皮属于武汉的特色小吃代表之一。配料能如此的丰富得益于武汉所处的地理优势，武汉周边湖泊众多，水产丰富，食材也丰富。才使得武汉人在吃的食物上颇费心思。

二、粑粑

用米浆做的饼状食品，武汉特指发米粑粑。《现代汉语词典》对“粑粑”的注释是“米、面做成的饼类食品”（如玉米粑粑）（李荣，1995:55）。发米粑粑的做法是把发酵的米粉浆用勺子舀起来倒在平底锅里，用勺子摊开，摊得越薄，面积便越大。武汉人首创也常吃，街头巷尾都有人现做现卖。有的地方“粑粑”又称做“面粑”。“而武汉早期则把面包（洋食品）叫做“面粑”。这是“面包”一词1846年出现之前创造的，还是出现以后讹改的，有待考证。不过，从这种食品“面粉加水等调匀，发酵后烤制而成”来看，称“面粑”比称“面包”更合适，“面粑”的面就是今武汉话称麦粉为“灰面”（或“面粉”），称面条为“面”。“面粑”（或“面包”）的称呼引自通用语”（朱建颂，2009:147）

于楚剧中记载如下：

《刘海戏蟾》

化身：（内白）刘海夫呀，你要上山砍樵，我这有一个粑粑，你带到去吃了它。

刘海：你哪里来的粑粑啰？

化身：（内白）昨天走人家带回来的。

刘海：在哪里呀？

化身：（内白）在铺头间包袱里面。

刘海：当真有个粑粑，我还想起来了，我的瞎子妈一进窑就要吃，胡大姐不吃，还晓得把个粑粑给我过中，这跟瞎子妈强多了啊，常言道得有：“爷是天来娘是地，老婆就是心肝肺。”不是胡秀英，今天那有粑粑吃，天平山前走。（唱）²

《郭丁香》

二审：（唱）

这才是粑粑要发，细伢要摸。³

此剧中的“粑粑”一次指的就是一种用米做成的食物。武汉人日常生活中平常可见的。在《汉口竹枝词》一三〇中记载：“小家妇女学豪门，睡到辰时醒梦魂。且慢梳头先过早，粑粑油饺一齐吞。”米粉裹馅，油炕半面曰“粑粑”。（徐明庭 马昌松，1985:86）这些都反映了“粑粑”是作为武汉人日常的食物。有的当早餐，有的当主食，与日常生息息相关。

三、糍粑

“一种由糯米制成的食品。加工方法是将糯米蒸熟后，置于石臼中杵捣如泥，然后做成圆形或方饼状食品，有的糍粑上印有花纹，食用时需要二次加工，是春节时的节令食品。”（李权时、皮明麻，1988:529）

楚剧中记载如下：

《赵义烤火》

新大姐：来了！（唱）

被风吹来飞雪花，

²引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第229页。

³引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第129页。

家家户户打糍粑，
公爹刻薄，小叔刁滑，
过继的儿子受欺压。⁴

《赶会》

喻老四：经过道人桥、糍粑岗、黄土坡……

缪老三：要走糍粑岗？那不是有糍粑吃！

喻老四：你吃多少，都算我的。⁵

《王小闹年》

员外：佃户家家把年节送，过年长工都走空。王小何事？

王小：员外！前天我要回去，你家要我舂米、打糍粑、磨粉子，这些事我都做好了。今天已是二十四，家家户户过小年。我老婆在家一人冷冷清清，请你把帐算一下，我回去，明年好早点给你家拜年。⁶

以上楚剧中记载的糍粑是武汉人春节时的节令食品，糯米蒸熟用石臼捣碎，做成饼状，吃的时候需二次加工。由于当时的储存条件有限，糍粑在制作好后往往都需要晒干，制成干糍粑，这样易于长时间存放，要吃之前用清水浸泡数小时，待表面微软时，可煮可炸。这都反映了当时人的智慧。

四、圆子·鱼餐（余）

⁴引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第332页。

⁵引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第358页。

⁶引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第152页。

圆子特指肉丸子。丸子是一种食品，把鱼肉和肉剁成泥状，加上调味料做成丸子形状。普通话叫丸子，武汉等地称为“圆子”、“元子”。糯米圆子，是在肉丸表面粘上一层糯米，武汉旧称“蓑衣圆子”，形象、生动，颇具特色；现在一般叫珍珠圆子”。

“鱼餐即鱼丸，鱼圆子，“餐”武汉义同“爰”，烹、煮，今特指把食物放到沸水里稍微一煮，鱼丸就是这样做成的。这个“爰”常用于“爰烫”、“爰肉片”等”（朱建颂，2009：167-168）

楚剧中记载如下：

《郭丁香》

二审：（唱）

挽亲娘挽到小房打坐，

你与那张公子把交杯茶喝。

有鸡蛋和圆子一样两个，

只可以看不可以动莫把汤喝。⁷

《大开门》

张德仁：当然说得好乃，鱼元子吃了一半，二连襟拿起筷子就说：此筷不算筷，孙猴遇八戒，一跟头打十万八千里，那快才算快。

赵桂贞：这也说得好。

张德仁：肉元子吃了一半，你姆妈看见他们都在吃，心内就慌了，对我说：乖乖呀！你快点说，慢点连鬼就喝不到一点。

赵桂贞：连水都喝不到一点吧？⁸

⁷ 引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第127页。

⁸ 引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第315页。

剧中的圆子指的都是象征团团圆圆的肉丸子，是武汉平常人家经常吃的菜品。《汉口竹枝词》五七中记载：“三天过早异平常，一顿狼餐饭可忘。切面豆丝干线粉，鱼餐圆子滚鸡汤。”（徐明庭 马昌松，1985:40）《汉口竹枝词》二五四中记载“鲜鳞如玉刮刀椹（椹同砧，切菜的木板），汁和葱姜得味深。要向宾筵夸手段，鱼餐做出是空心。”（徐明庭 马昌松，1985:173）在楚地民间，每逢年节举行家宴，或婚丧喜庆宴请亲朋，几乎都要烹制这道菜。鱼圆是将纯净的鱼肉剁成肉泥后加入猪油、蛋白和味精、白胡椒、姜末等放入盆中，用手搅拌到黏稠为止。待锅中的水烧至五六十度时，将鱼余入锅，用文火慢慢煮熟。鱼圆煮熟上碗后，撒上葱花，即可食用。鱼圆色泽洁白，质地软嫩，鱼肉鲜美，吃鱼不见鱼。无骨刺汁烦恼，堪称鱼菜之绝作，鱼肴之精品。圆子类食物都象征着团团圆圆反映出人们对美好生活的向往。

五、菜苔

菜苔——特指紫菜苔，二年生草本植物，茎和叶都是紫色，叶子椭圆形，花色鲜黄。是一种蔬菜，武昌洪山产最著名（李荣，1995:152）。武昌洪山的红菜苔色、香、味俱佳，脆嫩爽口，营养丰富。

楚剧中记载如下：

《掐菜苔》

丫 头：（唱迂腔）在家中领过了小姐的言命，

她叫我菜园走一程。

将身且把上菜园进，

掐把菜苔转回程。⁹

本剧中的菜苔是极具武汉代表的蔬菜，与武昌鱼齐名。在《汉口竹枝词》九〇中记载“不须考究食单方，冬月人家食品良，米酒汤圆消夜好，鳊鱼肥美菜苔香。”（徐明庭 马昌松，1985:61）。同治《江夏县志·风俗志·物产》更明确指出：“芸苔菜俗名油菜苔，与城东宝通寺相近，其味尤佳，他处皆不及”。按：宝通寺在江夏（今武昌）洪山，因此，一般叫它“洪山菜苔”（徐明庭 马昌松，1985:61） 红菜苔同武昌鱼一起被誉为楚乡两大名菜，被皇家封为“金殿玉菜”，当年慈禧及后常差人到洪山宝通寺一带索取红菜苔食用。

六、油面

油面一种特制的挂面，里面掺有少量油盐，抻着晾干即成。（李荣，1995:233）

楚剧中记载如下：

《瓦车蓬》第二本 第一场

安文亮：（唱）只觉头昏目也眩。

刘铁咀：哎呀！你这个人哪，活着吃颗蚕豆也是好的，为什么想不开，要在这里吃油面
呢？¹⁰

《骂香袋》

干 哥：（接唱）

曾记得，你生伢，油面鸡蛋只是拿。

做几件红绸褂乃，

⁹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第213页。

¹⁰引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第47页。

噫吗啷当啐呀，

小女人！红绸褂往你家里拿乃。¹¹

油面是湖北东部一种传统的小吃，盛产于武汉市黄陂区，黄石市、黄冈市等地区。纯手工制作，无需油炸。油面由于在制作的时候就加入过油和盐所以本身就有很好的鲜味，想吃的时候也非常简单。最简单但是仍然非常好吃的方法就是，把锅烧热后放入猪油，再把猪油融化后盛在碗里，然后锅里烧水放入面条熟，将煮熟了的面条盛进一个个的碗里，上面浇上之前融化好的猪油，面条和着油在碗里拌一拌就可以吃了。尽管没有加入任何调料但是味道仍然鲜美。由于武汉属亚热带季风性湿润气候，气候潮湿，闷热。一般食物不宜存放，干的东西易于长时间存放。油面的产生也得以于民众的智慧，因地制宜，加入盐之后就更易长时间存放。

七、过早、过中

“过早”吃早点（李荣，1995:108），是武汉人用早餐的俗称。“过中”旧时称下午三、四点钟吃点心（李荣，1995:108）。武汉人把一日三餐吃早饭、中饭、晚饭分别说成“过早”、“过中”、“吃夜饭”（或吃宵夜）。

楚剧中记载如下：

《刘海戏蟾》

刘海：当真有个粑粑，我还想起来了，我的瞎子妈一进窑就要吃，胡大姐不吃，还晓得把个

粑粑给我过中，这跟瞎子妈强多了啊，常言道得有：“爷是天来娘是地，老婆就是心肝

肺。”不是胡秀英，今天那有粑粑吃，天平山前走。（唱）¹²

¹¹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第208页。

¹²引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第229页。

“过早”这一词汇最早出现在清代道光年间的《汉口竹枝词》五七中：“且慢梳头先过早”（徐明庭 马昌松，1985:86），“三天过早异平常，一顿狼餐饭可忘”（徐明庭 马昌松，1985:40）“过早过中兼两饭，留心还把夜来消。”（徐明庭 马昌松，1985:168）当年“江湖码头”客来客往，行色匆匆，特定的社会气氛养成武汉人户外“过早”的习惯。直到今天，武汉仍然保持这个习惯，因为现代生活的快节奏，再加上武汉三镇的特殊地理分布的，人们工作、学习和居住间距离的加大，户外“过早”的习俗有不断增长的趋势。武汉小吃店是非常发达的，大街小巷无处不在，生意很是兴隆。武汉的早餐不仅方便省时，而且在种类上南北兼容花样繁多。不仅有面窝、油条、汤包、烧卖、热干面、豆皮还有牛肉粉面、炸酱面、水饺、汤圆等。干稀兼有，美味可口。武汉人喜欢在外“过早”、“过中”这与“九省通衢”的地理环境和历史有关。交通便利，商贾云集，各地人口味不同，饮食业互相争奇斗艳，品种越来越多。由于地理环境和经济活动的关系，武汉的人们很早就养成了在户外“过早”的饮食习惯。武汉由汉口、汉阳、武昌三镇组成，汉口向来以商业繁华著称。早上，人们就要匆匆赶到集市，来不及在家用早餐，就在小吃店用餐。武汉早餐的多样性，快捷方便性更让人感受到了它的实用性。

第二节 楚剧中的时令习俗方言词汇

楚剧中记载的时令方言词汇有过年、元宵节、花朝、上巳节、端午节、中元节、中秋节、重阳节这八个词语。这些词语的基本含义如下：

一、过年

过年即过春节（李荣，1995:108），是农历正月初一，又叫阴历年。这是我国民间最隆重、最热闹的一个传统节日。在武汉地区也是人们十分重视的传统节日。

在楚剧中记载如下：

《瞎子算命》

瞎子：（念）冬月里大雪寒，腊月家家闹过年。¹³

《王小闹年》

员外：佃户家家把年节送，过年长工都走空。王小何事？

王小：员外！前天我要回去，你家要我舂米、打糍粑、磨粉子，这些事我都做好了。今天

已是二十四，家家户户过小年。我老婆在家一人冷冷清清，请你把帐算一下，我去，

明年好早点给你家拜年。¹⁴

《赵义烤火》

赵义：他们去要银子，一个要一个不把，少不得拉到衙门里去打官司，老爷正在过小年，

他一想，过年都要打官司，一定不是些好东西，传话出来，原被告一齐押下。这一

押事小，要押到明年正月初五财神日，老爷才得开财门问案哩。¹⁵

楚剧《瞎子算命》中记载的“腊月家家闹过年”，武汉人也确实是从腊月就开始忙年了，

《王小闹年》中也记载了春节前的准备，要舂米、磨粉子、打糍粑。武汉人在腊月就有腌制腊鱼腊肉的习俗。俗话说：“腊八过，办年货”。“家家户户腌腊鱼腊肉、碾糯米粉、泡糯米打糍粑、做小吃、磨豆腐、杀鸡宰羊、福（民间过年杀猪叫“福”，福作动词）年猪”（姚伟均 刘朴兵，2009:42）。

春节习俗中的从腊八过后武汉地区的民众就要开始晒腊肉腊鱼的习俗，《汉口竹枝词》

九一：“仲冬天气肃风霜，腊肉腌鱼尽出缸。生怕咸潮收不尽，天天高挂晒台旁。”（徐明庭

¹³引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

¹⁴引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第152页。

¹⁵引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第347页。

马昌松，1985:61)说明武汉地区在很早就有过年腌腊鱼腊肉忙年的习俗。武汉气候潮湿旧时鱼肉不好储存，人们就用盐来腌制并风干，来延长食物的保质期，经过腌制后由于特殊的地理环境风干的鱼肉还有特殊的风味，慢慢这一习俗就流传下来了。反映人们因地制宜的聪明才智。

楚剧中农历腊月初八称为腊八节，原为佛教节日。随佛教传播，逐渐演变成民俗，武汉人在此节习惯用糯米、红豆、杂果等煮果子粥，称为腊八粥，用来庆祝五谷丰登、六畜兴旺。

腊月二十三日是祀灶神，俗称送灶王爷上天。祭神时用青豆、豆腐、糖做供品，谓能饲养灶王爷的马，糖能封灶王爷的嘴，勿说人间是非。此习今已不存在。

腊月二十四日为小年。“俗传此夕老鼠嫁女，妇女不可喧闹。又燃灯一盏，置于床下，拜祝曰：请红娘子看灯，则一年可无臭虫。民间于小年过后直到大年期间，忌讳颇多，故武汉地区多教训孩童，所谓“二十四日打伢们”，防止孩童犯忌。此习今已不存。”（李权时、皮明麻，1988:527）。在这一天人们会扫尘“腊月二十四，掸尘扫房子。”根据民间的说法：因为“尘”与“陈”谐音，新春扫尘有“除陈布新”的涵义，其目的是要把一切坏运气、晦气全都扫出门。这一习俗寄托着人们破旧立新的愿望和辞旧迎新的祈求。每逢新春佳节的来临，家家户户都要打扫卫生，清洗各种器具，拆洗被褥、窗帘，洒扫庭院，掸拂尘垢蛛网，疏浚明渠暗沟。处处充满着欢欢喜喜打扫卫生、干干净净迎新春的快乐气氛。春节，直到腊月二十八晚“开油炸（锅）”，将年夜饭食品全部准备完毕。

从腊月三十除夕这一天起，家家户户打扬尘、大扫除，家里的杂物、垃圾都要清理干净，扫地要从外朝里扫，这叫“招财进宝”。又祀灶神，谓灶神从天上返归，并贴门神、对联。二十九或年三十，将家中水缸储满水，以后三天不能挑水，寓意“福水长流，子孙富足”。有

三天不泼油水、倒垃圾，怕的是把“财喜”弄出去了。不动油锅，免得来年生活受煎熬。除夕吃年夜饭时，忌用汤泡饭，否则出门要遇到大雨（武汉地方志编纂委员会，1997:116）。

年三十全家欢聚一堂，吃一顿丰盛的团年饭。年饭一般要用“三全”（全鸡、全鱼、全鸭）、“三糕”（鱼糕、肉糕、年糕）、“三丸”（鱼丸、肉丸、藕丸）象征“三元及第”（武汉人“丸”字发音为“元”）（李权时、皮明麻，1988:528）。人们在桌子中间置一暖锅，武汉人吃“暖锅”类似南方人叫的“边炉”，也像北方人、四川人吃的“火锅”。叫法类似，吃法却大有不同。吃暖锅是将熟菜放进汤里煮着吃，与南方人吃的“边炉”、四川人吃的“火锅”用生鲜不一样，与北方人“涮”着吃更是大不同。吃“暖锅”是将暖锅里装满鲜汤，再加上圆子、鱼杂、腊肉、粉条、青菜，热气腾腾，圆圆满满。吃的时候，可以一边吃一边把熟菜中自己喜欢的夹到暖锅里煮，煮了吃，吃了煮，各取所需，尽情尽意。在年下，用暖锅招待客人，即圆满丰盛，又讨了个“十全十美的”彩头。更增添了节日气氛。“主客相逢吉语多，登堂无奈磕头何。殷勤留坐端元宝，九碟寒肴一暖锅”（徐明庭 马昌松，1985:39）这正是《汉口竹枝词》五六里对正月里待客吃暖锅的情形。正月喝酒用的是元宝杯，所以叫端元宝，图的就是吉祥发财的好意图。

开饭时间多在天黑之前，也有在晚间的。开饭前遵守老规矩的人家还要先祭祖，摆上几副碗筷，请祖宗入席。祭祖仪式之后，大家才开始上桌吃饭。武汉地区筵席不仅是无鱼不成席，而且年节筵席还讲究“年年有余”，即鱼是看的，而不是吃的。整个宴席的最后一道菜是鱼，基本上是端出来摆样子的，谁都不会去吃它，这意味着这条鱼是今年剩下来的，留给明年。还有一些地方，一上热菜就是全鱼，一直摆在桌子中间，直到宴会快结束时，人们才动筷子。这两种吃鱼的习俗，都是人们所寄托的一种期望，希望家业发达，“年年有余”的象征

年三十的晚上又叫除夕夜，有放鞭炮、围着火炉守岁的习俗，一通宵到天亮守着不睡觉。睡瞌睡叫“挖窖”，是挖掘窖藏金银的意思，图个来年发财的彩头，是旧时一种吉利话。

《汉口竹枝词》五三记载：“黑甜一枕养精神，除夕酣眠味更醇。莫怪俗人呼‘挖窖’，发财须是梦中人”（徐明庭 马昌松，1985:38）

正月初一开始，拜年也有讲究：初一拜父族，初二拜母族，初三拜妻族（肖志华 严昌洪，1994:184）。初三以后才轮到向一般亲友拜年。从正月初一到十五止，民间谓之“请年酒”或“吃新年酒”。《汉口竹枝词》六〇记载：“新年春酒竞相邀，轿子何索价高。提盒挺甜来送礼，汤圆春饼与年糕”（徐明庭 马昌松，1985:41）这段日子里真是“灶里不断火。路上不断人”。初一“财门”一开，就有亲友上门来拜年，这就首先给他一杯“元宝茶”，这“茶”是用开水冲白糖的，“茶”中有几颗红枣，杯中则有一“古钱”空心的铜制“茶挑”，这是给人们用此“茶挑”挑红枣吃而不会就水带上来而准备的。还给客人泡上一碗“嗑碗茶”，茶中也放有两颗红枣表示吉利，还端出“茶盒”来请客食用，这“茶盒”有四格、五格、七格和九格的，四格、五格摆的只是酥糖、瓜子、花生、甜豆和云花糕，七格、九格的则加有蜜枣、冬瓜糖、糖莲子、青梅等（万澄中，2005）。吃罢“茶盒”后，经常是下面条来招待客人，面中打两个“荷包蛋”表示是“元宝”，吃面时的菜则是烘鱼、腊肉、香肠和“十样菜”四盘。有的人则是“拜跑年”的，他们一来就作揖打躬表示拜年，叫他喝茶、吃点心和面时，他就说：“存倒、存倒”后立刻就离去了。年初三家家户户放鞭炮送“年”。隔壁左邻右舍、亲戚朋友再见面互拜时，一起祝贺

正月初一到初三的早上和深夜，家家都要“开财门”和“封财门”，各放小鞭一挂，撕下“封条”和贴上“封条”。初一到初三各家一般也不煮生米，吃的是过年剩下的“接年饭”，希望总是“这样有吃有剩”。这三天屋内所扫的垃圾都堆放在堂屋挂有“围桌”的桌子之下，等到初四以后，才将垃圾全部清扫出去。这样做是要将春节的“元宝”存起来。初一不讨债，不借火，也

不购物。家家户户的堂屋上方的桌子上，均供有“福、禄、寿”三星的磁像，桌子前面则挂有“围桌”，不叫人看见桌子下的里面。春节期间还有一句俗语是：“拜年莫拜初五六，那将会是有鱼而无肉”，意思是说在初四以前到人家去拜年有好菜吃，到了初五以后就会是有鱼无肉了。

“初五”是财神日，楚剧《赵义烤火》中：“要押到明年正月初五财神日。”过去的商店都是在初一到初四停业休息，初五开张则可以发财。每到大年初五，武汉的归元寺、长春观等地人流如织，这是武汉的另一春节习俗——祭财神。财神俗称“财神爷”，财神有文武之分，文为比干，武为赵公明，三镇民间多供奉后，财神画中的赵公元帅貌黑浓须，戴铁盔、执钢鞭、骑黑龙。每年农历腊月，小贩沿街叫卖此画，不说“卖”而说“送财神”，购者不说“买”而说“请财神”，财神最受人们欢迎，家家供奉，商户最为虔诚（武汉地方志编纂委员会，1997:100）。

二、元宵节

正月十五元宵节又称花灯节。“传说西汉周勃平定“诸吕”之乱为正月十五日，汉平帝与民同乐，以示纪念，后来民间以此日为上元佳节，又云此节始于唐代，为表国泰民安，规定每年正月十五点花灯，故又称花灯节。”（李权时、皮明麻，1988:523）元宵节这天，民间组织龙灯队四处舞龙。

楚剧中的记载如下：

《送端阳》

孔明玉：（唱迤腔）

正月里来是新春，家家户户闹红灯。¹⁶

《瞎子算命》

瞎子：（念）我算正月十五闹元宵，二月十五是花朝。¹⁷

《思儿》

少妇：（唱思儿调）

正月里来闹呀闹元宵，

生下了娇儿喜呀喜不了。

张家的大嫂子看，李家的大嫂子来瞧，

哪一个不夸奖我的小娇娇。

正月十五日是元宵，

怀抱娇儿去把灯瞧。

走马灯沿墙闹，绣球灯满地跑。

龙灯玩得多热闹，又有故事和高跷。

狮子灯双脚跳，

娇儿归家学倒为娘瞧。¹⁸

《活守寡》

无名女：（唱十枝梅调）

正月里来正月正，儿夫对奴说要出远门。

¹⁶引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第348页。

¹⁷引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

¹⁸引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第259页。

龙灯狮子无心看，要办干粮和盘程。¹⁹

以上楚剧中也记载了元宵节要看龙灯表演的习俗。闹元宵，闹元宵就凸现了一个“闹”字热闹、喜庆。在武汉民间正月十五家家户户都要炸制春卷，元宵节的晚上，人们还要用糯米粉和豆沙馅做汤圆食用，以预祝一年工作圆满、顺利、合家团圆之意。春节期间，人们还吃糖炸年糕，以象征新年生活甜蜜、高升。《汉口竹枝词》六四记载：“纸作皮儿篾作胎，龙灯到处户齐开。穿街入巷人多少，岂为看灯到此来”（徐明庭 马昌松，1985:44）龙灯是用竹片和竹棍作骨架，纸糊在搭好骨架上。走街串巷，人头攒动，热闹非凡。元宵节要用煮汤圆的水淋果树，焚香烧纸拜春神。

三、花朝

农历二月十五日的花朝，相传是“百花生日”（武汉地方志编纂委员会，1997:106）百花盛开表示如意吉祥。

楚剧中记载如下：

《思儿》

少 妇：（唱思儿调）

二月里来是呀是花朝。

痘麻娘娘又呀又来了。²⁰

《瞎子算命》

瞎 子：（念）我算正月十五闹元宵，二月十五是花朝。²¹

¹⁹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第265页。

²⁰引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第259页。

²¹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

“花朝节当日妇女多去庙祝贺花神诞辰，取红纸包贴花枝果树，谓之“尝红”。以“花朝”之晴阴卜当年果树收成之丰歉。“花朝”前后，宜婚嫁，少女穿耳、留发、裹足，亦多选其前后吉日。”（武汉地方志研究编纂委员会，1997:106）此习俗今已不存。

四、上巳节

农历三月三“上巳节（又名荠菜花节）”，荠菜又叫地菜、地米菜。武汉人纷纷走出家门“踏青”，采摘地米菜尽兴归来（武汉地方志研究编纂委员会，1997:106）由于清明节是适应农事需要的的二十四节之一，时间多在农历三月初（今在阳历4月5日左右）所以时常就与上巳节同日。

楚剧中记载如下：

《四海棠》第二十四场

赵真：（唱撩子）

今乃清明三月三。

赵夫人：（唱撩子）

家家户户祭坟园。

赵真：今乃清明，美卿外出未归，候他回来同去祭坟。²²

《送端阳》

孔明玉：（唱迓腔）

三月里来是清明，家家户户上祖坟。²³

²²引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第299页。

²³引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第348页。

《郭丁香》第六本 第二场

殷月英：（唱）

三月三去游玩。

干 妈：你去玩了的？你游了春，我游了沟的。

殷月英：干妈，世上只有游春，那有游沟的道理呀！

干 妈：你们年青人在春郊中说说笑笑的，我呀，和你们谈不拢，看了一下，你们把眼一横，我吓得往后一退，才掉到沟里去了啦！²⁴

《思儿》

少 妇：（唱思儿调）

三月里来是呀是清明。

家家户户上呀上祖坟。

人家有男男祭祖，我家无男女上坟。

娘烧纸钱，儿去踏青。²⁵

《活守寡》

无名女：（唱十枝梅调）

三月里来三月三，家家户户祭坟台。²⁶

《瞎子算命》

瞎 子：（念）三月里是清明，四月初八佛爷生。²⁷

²⁴引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第167页。

²⁵引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第260页。

²⁶引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第266页。

²⁷引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

楚剧《郭丁香》中就唱到了三月三去游玩。《思儿》中也唱到三月里来是清明，要烧纸祭祖，出去踏青。踏青归来一般都会采摘地米菜。回家煮鸡蛋或用地米菜做馅包春卷。《汉口竹枝词》六八记载：“三三令节重厨房，口味新调又一桩。地米菜和鸡蛋煮，十分耐饱十分香”（徐明庭 马昌松，1985:46）记录了上巳节武汉地区的饮食习俗。关于三月的地菜，民间有句流传颇广的谚语：阳春三月三，荠菜当灵丹！在武汉地区的说法里，三月三的吃了地菜头不晕不痛，一年身体都会很好。

三月的清明节为怀祖思祖，旧习焚纸钱，在坟上添新土，门口还要插柳枝。《汉口竹枝词》六六记载：“和烟折得柳枝新，插向门前满眼春，两鬓更教簪嫩叶，清明时节重闺人”（徐明庭 马昌松，1985:45）

五、端午节

农历五月五端午节，又有端五、端阳、蒲节、重五之称（武汉地方志研究编纂委员会，1997:107）为纪念我国古代爱国诗人屈原的民族传统节日。

楚剧中记载如下：

《送端阳》

孔明玉：（唱迤腔）

一忙忙到五月上，造起龙船过端阳。²⁸

《思儿》

少 妇：（唱思儿调）

五月里来是呀是端阳，

²⁸引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第348页。

河下的龙船闹呀闹长江。

挂艾蒿，擦雄黄，

糯米粽子洒呀洒洋糖。²⁹

《瞎子算命》

瞎子：（念）五月里是端阳，六月天气好大太阳。³⁰

以上楚剧《思儿》中详细记载了端午节武汉地区的风俗习惯，挂艾蒿，擦雄黄酒，吃粽子，赛龙舟。在《武汉通览》中也有记载“旧时端午节，家家在门口插上蒲艾，饮雄黄酒，食粽子。小孩更以雄黄酒擦面额，或用雄黄酒在额上写“王”字，以避邪毒。江、河之上则划龙舟进竞渡，吊念屈原。旧时武昌等地还在此日举行赛会，以幼儿着戏装，缚在台上，谓之出故事。是晚，妇女以荆条扶帐，从帐内扫至帐外，谓可扫绝蚊虫。解放后，武汉地区食粽子之习很普遍，赛会已多年不见。龙舟竞渡近年在近郊又恢复活动。应时食品有芝麻糕、绿豆糕等。”（李权时、皮明麻，1988:524）

武汉人在端午节有吃咸鸭蛋、粽子、鳝鱼喝菖蒲雄黄酒及馈赠芝麻绿豆糕、吃八宝稀饭、冰糖莲子、米面发糕等去暑败火食品的习俗。《汉口竹枝词》七一记载：“艾糕箬粽庆端阳，鳝血倾街秽莫当。头扎包巾穿绣袄，小家儿女马夫妆。”七二：“辟邪痛饮鳝黄酒，浴垢新煎百草汤”（徐明庭 马昌松，1985:48）这都记录武汉人在端午节要吃粽子、鳝鱼，喝雄黄酒，用艾蒿喝菖蒲等煎的水沐浴，据说能除百病。《续齐谐志》云：“以屈原五月五日投汨罗江死，楚人哀之，以竹筒贮米投水以祭之。”（武汉地方志研究编纂委员会，1997:108）介绍楚地端午用彩丝缠粽子投入水中祭奠屈原的风俗。虽然各地都有吃粽子的习俗，但武汉

²⁹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第261页。

³⁰引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

的种子则充分利用“鱼米之乡”的资源优势，体现了浓郁的荆楚特色，粽米用的是当地优质的珍珠米，粽叶是洪湖野生的箬叶，武汉有名的武昌鱼、香莲、莲藕都可入粽，极具地方特色。吃粽子的习俗至今未衰。家家户户都要腌一些鸡蛋、鸭蛋，农村小孩总要在这一天胸前挂上一个用线网装着的咸蛋，互相逗了。在端午节前，妇女还要用彩色的丝线编结“香包”，形状有桃、粽子心形等。里面装有雄黄、松香、朱砂、白芷、香料，挂在小孩胸前，辟邪防病。

端午节最著名的活动就属赛龙舟。武汉属古代楚国故地，因此对屈原有着更深的敬意。赛龙舟的由来就充分体现了这一点，相传中国古代百姓因为舍不得屈原死去，于是有许多人划着船赶来拯救，他们争先恐后，但不见踪迹，这就是龙舟竞渡的起源。后来每年五月初五都会举行龙舟竞渡，借赛龙舟来驱散江中的鱼，以免鱼吃掉屈原的尸体。《汉口竹枝词》七五记载：“龙船经费有标船，半臂包巾五色醉。船来船去都热闹，一回吹打一回鞭。”七六：“舵手篙工逞奇，桨声要于鼓声齐。指挥独立高台上，辛苦无知帅磨旗。”（徐明庭 马昌松，1985:50-51）描述了龙舟竞渡的热闹而激烈场面。

六、中元节

旧历七月十五为中元节，又称鬼节。“据传此节源于佛教之“盂兰盆节”。旧习在半月内，焚烧钱纸、灵屋、祭祀九泉之下的祖光。然后全家团聚就餐，名叫吃“包袱饭”。富家常请僧道作道场，念经祭祖，名曰“放焰火”。此习在解放前已有禁令，今已不存。”（李权时、皮明麻，1988:525）

楚剧中记载如下：

《百日缘》

董 永：（唱仙腔）七月十五是中元，是中元，

家家户户祭祖先，

爹娘死后百日满，

带娘子回家去祭扫墓园。

娘子在后面走得慢……（远望）³¹

中元节武汉地区又叫七月半，此节如楚剧《百日缘》中唱的家家家户户都要祭祖先，扫墓园。《汉口竹枝词》七九记载：“终岁何曾祭祀供，中元包袱万家同。鬼如求食应伤馁，此地休来袱祖宗”（徐明庭 马昌松，1985:54）八一记载：“瑜伽焰口放中元，尺五长幡大路边。一下锣声灯一盏，果然陆地涌金莲”（徐明庭 马昌松，1985:55）传说，从七月一日至十五日 为鬼的假日，这里，地藏王将鬼门打开，各路亡魂野鬼纷纷返回人间，于是，人间各户纷纷为各自的祖先焚香、烧纸、送冥钱，谓之烧包袱。凡守孝未 满三年的新丧人家，必在十四日前祭祀，其他人家均在十四、十五日两天祭祀。中元节期间，出嫁姑娘回娘家一为祭祖，二为阖家团圆，各家均摆席办酒，谓之吃包袱饭。此习俗在武汉地区现已简化，只留下烧钱纸这一习俗。

七、中秋节

八月十五中秋节，原称仲秋，即秋季之中。“此节又名中夜节、太太节。旧时民间在中秋夜有拜月习俗，或在赏月时谈唱与月相关的美好传说和戏曲，人们极目凝视圆月，想看到神话中的桂树、嫦娥等。如此月圆使人联想到家人团聚，故中秋又成为团圆节。人们常设果食赏月，庆祝团圆。月饼是应节食品。”（李权时、皮明麻，1988:526）

楚剧中记载如下：

³¹引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第301页。

《瞎子算命》

瞎子：（念）七月里是鬼摸头，八月十五过中秋。³²

武汉人一定会在这花好月圆之夜，一边吃月饼一边赏月。旧时的武汉不光中秋有赏月、吃月饼的习俗，还有拜月、月下泛舟、猜灯谜、摸秋、送瓜的习俗。

“拜月”是妇女的活动，入夜，在庭院设案拜月，供上月饼、糖果等，必须是圆形食物，并且要双数，寓意团圆、好事成双。不烧香不磕头，只需作揖默祷，诉说心愿，然后赏月分食月饼。

“摸秋”习俗，妇女婚后不孕，姑嫂辈趁中秋夜到菜园子摸瓜菜，“摸到南瓜预兆生男孩，摸到葫芦预兆生女孩”。现在武汉地区已没有风俗。

《汉口竹枝词》八三记载：“中秋云是闺人节，瓜果中庭礼月华。一路遇瓜图热闹，不知喜信应谁家。（徐明庭 马昌松，1985:56）

武汉地区中秋节人们还要吃鸡蛋煮米酒。每逢中秋节板栗喷香，“仔鸡烧板栗”成为家家户户餐桌上的必备菜肴。吃完中秋团圆饭，大家坐着赏月聊天，分吃月饼。

八、重阳节

九月九为重阳节又称重九日，旧习此日祀北斗九星，名重阳节、九皇会、菊花节。“民间多于此日爬山登高，消灾益寿，故又名登高节。相传起于东汉。1949后，此节渐至淡化。近年来似在复出。”（李权时、皮明麻，1988:526）

楚剧中记载如下：

《瞎子算命》

³²引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

瞎子：（念）九月里是重阳，十月的天气要打霜。³³

《思儿》

少妇：（唱思儿调）

九月思儿是呀是重阳，

娘与你爹作呀作商量。

娇儿本是你呀你我养，

天气寒冷要加呀加衣裳。³⁴

民间习惯饮菊花酒，还吃蜜汁甜藕、红薯面窝、桂花糍粑等。武汉当地民众会登高避灾，随身饮食野餐，喝菊花酒，防病防灾，也有寄托游子思乡的寓意。

第三节 楚剧中的婚姻习俗方言词汇

剧中记载的婚姻习俗方言词汇有定亲、择吉、下聘（迎亲）、回门这四个词语。这些词语的基本含义如下：

一、定亲

定婚，男女订立婚约（李荣，1995:303）。民间订婚要备办订婚的礼物俗称聘礼、彩礼。“旧时男子订婚、结婚时都要向女方家中赠送财物。聘礼中由些食物时必不可少的，茶叶就是其中之一。明代郎瑛《七修类稿》中引《茶疏》说：“茶不移本，植必子隆。古人结婚，必以茶为礼。取其不移植之意。”可见聘礼用茶，有“一经订婚，决不解毁（改毁）”之意”（姚伟均 刘朴兵，2009:43）

³³引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第304页。

³⁴引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第263页。

楚剧中的记载如下：

《乌金记》第三场

刘 氏 禀老爷：老身李门刘氏，配夫李银洲，不幸早年丧命，遗下一子名叫李宜春，幼时与王员外之女王桂英定亲，昨日迎娶，我儿回到洞房之后，竟被王桂英串通情夫杀死，盗去首饰箱一个，请老爷做主。³⁵

订婚后男女还未见面，但武汉地区有逢年过节照例得送礼物的习俗，俗称送茶或称送节礼。武汉地区有俗谚：“端午、中秋不送节，腊月有得媳妇接。”男方送礼女方家，女方也应该回赠一些衣料之类，不能让礼盒空着抬回男方家，既表示亲热，也显得大方。但是送礼忌送“草鱼”，因“草”有影射草包的嫌疑。

二、择吉(拣日)

拣日结婚，择日是将男女双方的时辰八字推出最吉利的日子。通常是指为「注册」及「接新娘」等仪式择吉日举行。若这些仪式不在同日进行，多以接新娘、过门当日为准（李荣，1995:194）。

楚剧中的记载如下：

《十三妹》第三集 第三场

张伯群：儿呀！你再不要三心二意了，只等公子归来，待为父与你翁姑商妥，就择吉完配。

张 妻：对呀！把你们的大喜事办了，也好了却为父母的一桩心事，哈哈！³⁶

³⁵引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第191页。

³⁶引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第111页。

择吉又称请期俗称送日子、提日子。忌在没有“立春”节气的年份结婚，也忌单月结婚。婚期素来由男方选定，俗话说：“女子不催嫁”。吉期如女方不同意，次年再提，俗称：“好嫁捱三年”。如果定了好日子，男方要用大红纸写“龙凤柬”，龙柬写吉日，凤柬写“百年好合”、“龙凤呈祥”之类的吉利语。择吉礼品有首饰、衣服、食品糕点等，礼品一定要成双，寓意成双成对。有些武汉家庭“送日子”时要送茶和盐，茶为“山茗”，盐为“海沙”，海沙山茗谐音“海誓山盟”之意。

三、下聘（纳聘）迎亲

下聘又称纳征俗称送彩礼、行聘礼，是订婚期结束，进入筹备结婚阶段的开始（李权时、皮明麻，1988:531）。

迎亲又称亲迎俗称“接新娘”（李荣，1995:50）

楚剧中的记载如下：

《郭丁香》第一本 第六场

牛氏：你这个老杂种还嗯么事呀，快看个吉日，好下聘迎亲吵！

张世芳：是的。（翻日历书介）下聘嘛就在四月初八，迎亲就在明春正月。³⁷

《十三妹》第一集 第二场

师 爷：少帅！你不好启齿，就待我来向老师禀明了吧，启禀老师：实不相瞒，我们的少帅已看中了那玉凤姑娘，意欲纳聘过来，给我们少帅作一位夫人，望请老师就成全了少帅吧！³⁸

³⁷引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第34页。

³⁸引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊，第8页。

《巧计救贫》又名《杨绉讨亲》

杨 绉：听见了，你真不愧是能言哪！什么时候抬亲呢？

赵能言：今天下聘，再拣个好日子迎亲。

杨 绉：庚兄！看日不如撞日，就在今天抬亲吧！

赵能言：急日急时，这怎么行咧！

杨 绉：庚兄！打铁趁热呀！

赵能言：这不是跟媒人出难题。

杨 绉：庚兄！一百两下聘，我没有话说。你帮帮忙，就是今天抬亲。

赵能言：那也好咧，就这样办！

杨 绉：好，我去雇乘花轿过来迎亲！（匆匆欲去介）³⁹

“在《江夏县志》中有记载“娶必备礼亲迎”之说，江陵楚墓有“王孙亲迎图”之绘，可见三镇迎亲的习俗承载了荆楚古风”（武汉地方志研究编纂委员会，1997:90）旧时武汉地区是用花轿迎娶新娘的。在发轿迎新之前一二日，先到女方家迎取嫁妆，新娘的日用品则由女方家亲自送至男方家。花轿一般为四人抬，富裕家往往用八抬大轿。由新郎同花轿及迎亲队亲至女方家迎接。随行还有乐队。花轿到男方家，停在大门外。男方家则遵循迎轿、下轿、拜花堂、行合卺礼、入洞房、用长寿富贵汤等程序，举行婚礼（李权时、皮明麻，1988:531）。一般在婚礼完毕后，接着便设盛宴招待前来祝贺的亲朋好友。近代以来，逐渐盛行以轿车迎亲，旧时的繁礼褥节也逐渐减免，形成时代的新式婚礼。

四、回门（三朝回门）

³⁹引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第144页。

指结婚后三天新夫妇一起到女家拜见长辈和亲友（李荣，1995:173）。如今的新人普遍会选择结婚当日实时回门，或于第二天回门，但切记一定不可以超过三天，这代表男方家不满意新娘，不批准她回娘家。

楚剧中的记载如下：

《郭丁香》第二本 第二场

张世芳：我儿请出二老，为了何事呀？

张万良：禀爹娘：郭府派人接我们三天回门。

张世芳：这是人之常情，你等准备去吧。

张万良：这？你儿精神不爽，还是小姐一人去罢。

张世芳：哎！岂有此理。回门乃是正理，哪有一人去的道理？那天官岂不指责为父吗？小姐，你们快准备车轿去罢！⁴⁰

《郭丁香》第六本 第五场

干妈：（唱十枝梅调）

为了干姑娘这门亲，

两脚不住的走不赢。

殷元洪：（唱）

路上的行人笑我们，

好象是新夫妻双回门。⁴¹

《四海棠》第三十七场

⁴⁰引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第47页。

⁴¹引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第182页。

陆正元、陆正义：母亲，是海棠回来了。

陆海棠、春红：摆件母亲（夫人）！

高夫人：莫讲礼。海棠，你从前嫁与张家，害得他丢官坐牢。这两年你在何处，缘何今日回来，讲吧！

陆海棠：母亲不知，张国佐强纳你儿作妾，多亏夫人，小姐深明大义，放儿等逃走，本想回家，但恐国佐贼心未死，连累母亲不安，因此主仆落在春红姨母家中安身。

高夫人：好了，不说了，今天乃是你姐姐回门之日，细话后讲吧。⁴²

旧时武汉地区风俗，男青年结婚三天后回门，一定要请一位熟悉礼数规矩的人陪伴，多为长辈或好友，被称为“陪客”。岳父及女方家亲友，将对新女婿进行多种考察，陪客需要帮助应付，使之圆满。旧习俗女子出嫁后的三天须回门，丈夫必须陪同回娘家。回门当日女方家要举办宴席，在宴席间亲友邻居常常会提出各种难题戏谑新郎，所以回门时新郎会带有陪客。新郎对任何戏谑都必须“逆来顺受”，而陪客则不受限制，竭力维护新郎。女子出嫁，三天回门，忌在娘家与夫同房。婚后第一个节气及每年过年，忌住在娘家，以免“家不团圆”（武汉地方志编纂委员会，1997:116）。冬至的时候去娘家过夜也是不吉利的，有“娘屋住个冬，夫家去个公”。

第四节 楚剧中的歇后语

方言中的歇后语与文学语言有密切的关系，后者文学语言不断的从方言歇后语中吸取营养，丰富自己；方言歇后语因为被文学语言所吸收，通过不同的文学形式得以流传。楚剧

⁴²引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第348页。

剧本中歇后语结合《武汉通览》民俗和掌故篇，可分为四类，即动物类、食物类、人物类、物品类。

一、动物类

（一）三十斤的鳊鱼——把我看窄了

此歇后语于楚剧《葛麻》、《郭丁香》中记载如下：

《葛麻》第二场

马 铎：他跑吓，哼哼，老夫家中人丁甚多，叫他们去打。

葛 麻：打？——员外，用不着那些人去打，只要一个人对付他就够了。

马 铎：那叫哪个呢？

葛 麻：就叫我啊。

马 铎：你会打吗？

葛 麻：（轻松的）那不是吹的话，睡着的狗子我一脚踢得它飞跑。

马 铎：（高兴的）那我倒看不出来咧。

葛 麻：你真是三十斤的鳊鱼，把我侧了看。

马 铎：好，少时就命你去打。事情成功，重重有赏。⁴³

《郭丁香》第五本 第二场

张万良：你还会做饭呀？

满 香：你莫在门缝里看人，真是三十斤的鳊鱼把我看窄了呀！⁴⁴

⁴³引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第254页。

⁴⁴引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第139页。

剧中“三十斤的鳊鱼把我侧了看”与“三十斤的鳊鱼把我看窄了”都是形容把人看扁了，小瞧了人家。例如：小明问小军：“这道题你会做吗？”小军说：“三十斤的鳊鱼你莫把我看窄了，这不是做出来了嘛？”

（二） 癞蛤蟆打呵欠——好大的口气

此歇后语于楚剧《郭丁香》、《包公铡侄》中记载如下：

《郭丁香》第二本 第五场

张 旺：你的小姐也是的，鸭子死了咀巴硬。为么事要说大话呢？张家庄的府堂赶不到郭

天俯的马房，这几句话就把公子气坏了，限你家小姐三天之内把张家修得象郭家一

样，小姐答应了。我说小姐呀小姐！真是癞蛤蟆打呵欠，好的的口气呀！⁴⁵

《包公铡侄》第四场

王延龄：好比何来呢？

赵 炳：癞蛤蟆打呵欠。

王延龄：此话怎讲？

赵 炳：好大的口气呀！⁴⁶

此歇后语都是讥讽人夸海口，说话大口大气不切实际，嚣张、狂妄。《郭丁香》中张旺以“癞蛤蟆打呵欠”来形容小姐答应三天之内把张家修得象郭家一样是不切实际的，不可能完成的。例如：小王张口就要找小李借一百万，小李说：“你真是癞蛤蟆打呵欠好大的口气，张口就要借好么多钱。”

⁴⁵引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第60页。

⁴⁶引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》63，内刊，第63页。

（三）蚂蟥搭住鹭鸶脚——要得脱来不得脱

此歇后语于楚剧《瓦车篷》第三本 第四场中记载如下：

禁子：不行，（欲走，被按进保跪下将腿抱住）哎呦！这才是蚂蟥搭住鹭鸶脚，要得脱来不得脱。⁴⁷

此歇后语用来比喻男女之间的感情到了如胶似漆、难以分离的程度。于楚剧《瓦车篷》中是说明禁子被安进保苦苦哀求缠着要进大牢见主子安文秀。此处是贬义。例如：嫂子问小美跟强子的事怎么样了？小美回了句：“蚂蟥搭住鹭鸶脚——”，就跑开了。两情相悦之时，男的一般皮脸，女的一般羞涩，这是人之常情。

（四）狗子坐轿——不受人抬

此歇后语于楚剧《瓦车篷》第一本 第一场中记载如下：

安文秀：你是狗子坐轿，不受人抬。⁴⁸

此歇后语的意思就是不懂得人家对自己的好意，给面子却不要，这个谚语语中，“坐轿子”借代“抬举”，因为坐轿子需要别人抬起来和举起来。抬举指的是称赞、赞扬、推荐、提拔、器重、尊重等。被别人用轿子抬着举着走是地位的象征，可以引申为尊敬和尊重；狗不是人但让它坐上轿子，也根本不知道什么意思，也不知道轿子是由人抬起来的，所以就是不识抬举，借喻不懂得人家对自己的好意。指给面子却不要，不知道这是别人尊重你。楚剧《瓦车篷》中安文秀跟兄长安文亮说想娶长春院的王赛祥为偏房。安文亮打了安文秀一巴掌

⁴⁷引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第104页。

⁴⁸引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第4页。

不同意。安文秀气急败坏顶撞兄长，好心征求兄长意见却招来一巴掌，认为兄长不受抬举，不懂得尊重自己。例如：领导让小张主持会议，小张推三阻四的，领导说：“小张别狗子坐轿子，让你主持就主持。”

（五）三十斤羊子，四十斤的尾巴——随得后头摆

此歇后语于楚剧《田三娘吵家》第四场中记载如下：

李三春：三十斤羊子，四十斤的尾巴。

田子珍：此话怎讲？

李三春：随得后头摆。⁴⁹

形容没有主见随着人家摆布。羊的身体才三十斤重，尾巴却有四十斤，尾巴比身体还重，轻的身体得随着重的尾巴摆布。指人没有主见喜欢随着别人的意思走。楚剧《田三娘吵家》中大娘要李三春带路去后花园看紫荆神树，李三春嫌大娘有命令的口，心理不爽快，就将大娘比做三十斤样羊子，四十斤的尾巴，跟着自己走就行了，不要有意见。例如：小李很谨慎，大家开会讨论提出自己的看法，只有他总是三十斤的羊子，四十斤的尾巴——随得后头摆，从来不发表自己的意见。

二、食物类

（一）苏京果子不盖盖子——嗝味

此歇后语于楚剧《巧计救贫》中记载如下：

⁴⁹引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第328页。

赵能言：（背白）咳！有几个钱，看他那副者相看，硬是那个苏京果子不盖盖子的个嗝味！⁵⁰

京果是一种炸制的糖果点心。苏京果不盖盖子就会不脆了，就有嗝了的味。嗝味武汉话的原意思是指脆性食物受潮了不脆了，有的地方又说皮了。在武汉方言中还有另外一层的意思，用来形容对人爱理不理，高高在上，很拽的样子。楚剧《巧计救贫》中赵能言去找杨绊办事，杨绊不给椅子坐，让赵能言坐门槛，对他爱答不理的。例如：人家到小王家来做客小王爱答不理的我们就说苏小王对人是京果子不盖盖子——嗝味。

（二）豆腐掉进灰堆里——打又打不得，吹又吹不得

此歇后语于楚剧《瓦车篷》第三本 第七场中记载如下：

腊梅：你笑什么？

安禄保：我把你好有一比：豆腐掉进灰堆里。打又打不得，吹又吹不得。⁵¹

此歇后语比喻拿某人没有办法，这样也不行，那样也不行。也比喻又心疼又怜爱的心情。楚剧《瓦篷车》中安禄保想找员外家借宿，百般相求结果被佣人腊梅拒之门外，安禄保有些生气但又不能拿腊梅怎么样，不能打也不能骂，很是无奈。例如：“小宝是妈妈的心头肉，有时调皮神到她头上了，要打，又心疼。真是“豆腐掉到灰堆里——打又打不得，吹又吹不得。”

三、人物类

（一）王母娘娘吊颈——活得不亦乐乎了

⁵⁰引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第130页。

⁵¹引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第115页。

此歇后语于楚剧《戏霜毆登》第八场中记载如下：

侯 登：嘿嘿！你真是“王母娘娘吊颈”，活得不亦乐乎了？伙计们，跟我把她几根老骨头打断它！⁵²

王母娘娘是天上的神仙，神仙都不想活了要上吊。用来形容人活得不耐烦了，找死，有恐吓的意思。楚剧《戏霜欧登》中侯登带人搜龙母的家，什么都没搜到龙母要找侯登赔礼，侯登不愿意就来恐吓龙母要打她。例如：小明跟爸爸顶嘴，爸爸就说：“你是王母娘娘吊颈——活得不亦乐乎了是吧？想挨打呀。”

（二）孙悟空耍棍花——拿手好戏

此歇后语于楚剧《瓦车篷》第二本 第九场中记载如下：

文 官：老相爷要学生当候相，那就好有一比呀！

徐洪基：好比何来？

文 官：孙悟空耍棍花。

众 人：此话怎讲？

文 官：拿手好戏。⁵³

孙悟空最擅长的就是要金箍棒。在这里就是形容一个人有强项，有特长。楚剧《瓦篷车》中徐洪基请文官当候相，这正好是文官的特长，文官认为徐洪基正好发掘了自己擅长当候相，所以文官就很欣然的接受了。例如：联欢会上老师让小丽表演个节目跳支舞，跳舞对于小丽来说那可是就孙悟空耍花棍——拿手好戏。

⁵²引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第88页。

⁵³引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第78页。

四、物品类

(一) 木排上的竹缆子——死都绞不拢来

此歇后语于楚剧《郭丁香》第一本第三场中记载如下：

刘媒婆：真心怎说，假意怎讲呢？

朱媒婆：真心就成了，假意那我就把她好有一比。

刘媒婆：好比何来？

朱媒婆：木排上的竹缆子。

刘媒婆：此话怎讲？

朱媒婆：死都绞不拢来哟！⁵⁴

此歇后语是用来形容想真心对人家，可是人家却不太领情，人心换不到人心，也比喻不是一路人，弄不到一起，志趣不相投。楚剧《郭丁香》中朱媒婆和刘媒婆准备去试探小姐对公子是不是真心好作此媒，如果不是真心那就怎么撮合都不行。例如：小丽喜欢安静，小明却喜欢热闹，俩人总是木排上的竹缆子——死都绞不拢来。

(二) 穿破了面子的长夹袄——反正都有理

此歇后语于楚剧《赵义烤火》中记载如下：

赵义：你刚才说的“有子不要父向前”啊！

赵伯芳：哎！“有父不要子专权”。

赵义：哎呀，你们读书人的一张嘴，好比穿破了面子的长夹袄——反正都有理，好，你

⁵⁴引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第18页。

去！把你锁到衙门里去过年。⁵⁵

此歇后语形容人说话能言善辩，一会这样说，一会那样说前后矛盾，但都说的出道理，有点贬义狡辩、说话不算数的意思。楚剧《赵义烤火》中赵义形容赵伯芳能言善辩，怎么说都有自己的道理。例如：妈妈一会说要让我多运动一下，一会又说要考试了运动耽误时间，唉！真是穿破了面子的长夹袄——反正都有理。

（三）毛缸荡浆——跷死

此歇后语于楚剧《瓦车篷》第一本第五场中记载如下：

安喜：哼！我说进保、进保，我看你是毛缸荡浆，跷死。有请二安人！⁵⁶

此歇后语用来形容人无端地找茬、吵闹，这时候非要有个狠些的角色把扯皮的人镇住，免得他“给点颜色就开染坊”。楚剧《瓦篷车》中安进保找王赛祥借钱，王赛祥让佣人安喜赶走安进保走并说“今天非教训哈子你，看你以后还敢不敢跟我毛缸荡浆！”“兄弟，你屋里堂客太过分了，有理无理找皮扯。对这种不讲道理的老婆，你只管：老婆脸上两面锣，心情不爽就擂两砣。大不了跟她拜拜！”

民间歇后语通俗易懂，事例浅俗，而喻理小中见大。又与生活息息相关。也是一个地方方言的主要体现。带有很强的地方特色。

⁵⁵引文出自 引文出自中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社 第340页。

⁵⁶引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊，第30页。

歇后语是最基层的民众口头创造的，其内容庞杂多样，异彩纷呈歇后语是人类语言普遍存在的一种语言单位。歇后语是民族语言的精华，是人民大众长期生产、生活经验的概括和智慧结晶。它深深扎根于民族的深层认知结构中，体现了民族的认知心理基础。

第三章 楚剧中武汉方言词汇所反映的民俗文化特点

索绪尔明确指出：“一个民族的风俗习惯常会在它的语言中有所反映，另一方面，在很大程度上，构成民族的也正是语言。”（索绪尔，1985:43）。方言与地域文化在形成和发展的过程中相互促进、相互影响、相互推进。一方面，方言能够反映地域文化。另一方面，地域文化对方言的形成、发展和演变也有着深刻的影响。作为地域文化典型代表的民俗，贴近于人民的生产生活，与方言的关系十分密切。具体而言，因为某地存在某种民俗，才会产生与之相关的方言（词语），将民俗反映出来。上一章楚剧中归纳出来的方言词汇就将体现以下民俗特点。

第一节 饮食习俗文化特点

武汉地处祖国中部，长江横贯其中，地理位置得天独厚，水资源丰富。武汉饮食也因为得天独厚的地理优势，吸收了长江上游的巴蜀，长江下游的吴越，乃至中原、粤桂各地的饮食文化的精髓（姚伟均 刘朴兵2009：6）。以水产为主，兼收并蓄了其它地方的饮食特点。武汉的饮食文化也是由散漫的码头文化和贫穷的黄孝乡土文化所决定，形成了武汉的饮食文化。

一、丰富的原材料

武汉市两条大江交汇，湖汉纵横，水网密布，有了水，农业发达，荆楚大地，自古就是鱼米乡，历来就有“湖广熟，天下足”的说法。所谓“鱼米之乡”就是对武汉饮食结构最准确的概括。大米是此地一日三餐不可或缺的主食原料，除了常见的大米粥、大米饭等主食外，还可制成米发糕、米面窝、米糕、米粉丝、米豆丝以及糯米制的年糕、糍粑、汤圆、粽子、欢

喜坨、米酒等小吃。还可将大米做菜，最常见的是做成粉蒸菜，如粉蒸肉，肉有粉香，粉有肉味，独具风味。还有就是糯米与其他原料的拌合，如珍珠圆子，珍珠鲰鱼等。

《楚辞·招魂》中记载：“室家遂宋，食多方些。稻粢穠麦，挈黄粱些。大苦咸酸，辛甘行些。肥牛之臠，臠若芳些。和酸若苦，陈吴羹些。脍鳖炮羔，有柘浆些。鹄酸臠臠，煎鸿鹄些。露鸡臠臠，厉而不爽些。粃粒蜜餌，有餍餍些。瑶浆蜜勺，实羽觞些。挫糟冻饮，酎清凉些。华酌既陈，有琼浆些。”（林家骊，2009:215-216）。

《楚辞·大招》中也有记载：“五穀六仞，设菰梁只。鼎臠盈望，和致芳只。内仓鸽鹄，味豺羹只。魂乎归徕，恣所尝只。鲜蠃甘鸡，和楚酪只。醢豕苦狗，脍苴蓴只。吴酸蒿萎，不沾薄只。魂兮归徕，恣所择只。炙鵠烝臠，黏鹑陈只。煎鱓臠雀，遽爽存只。魂乎归徕，丽以先只。四酎并孰，不涩嗑只。清馨冻饮，不歎役只。吴醴白蘘，和楚沥只。”（林家骊，2009:228）

以上楚辞中记载的菜肴品种不仅有肉食，还有常见的家禽外还有鳖、蠃（大龟）、鹄（天鹅）、鸿（天鹅）、鸽（黄鹌）、臠（野鸭）、鹑鹑等等。这些繁多的品种都现显示出楚地菜肴的多样化，物产的丰富。

武汉民间还有“无鱼不成席”“无圆不成席”“无汤不成席”的说法。鱼在武汉人的餐桌上扮演着十分重要的角色。鱼有年年有余、多子、富裕、喜庆、吉祥之寓意。除了红烧、清蒸、水煮等做法外，加工的方法也多种多样，鱼块、鱼片、鱼条、鱼饼、鱼余、鱼面、鱼糕等等。“同鱼菜一样，圆子菜也是各种宴席不可或缺的，在民间，肉圆子事筵席中的主菜，它的大小好坏往往是衡量该桌筵席档次的重要标准，“三圆席”以肉圆、鱼圆、糯米圆为主，以连中“三元”（解元、会元、状元）有祝福之意（姚伟均 刘朴兵，2009:38）。这些无不体现了武汉人的饮智慧。

二、品种繁多，口味兼容

武汉的地域文化多元互补、兼容并包的特点也体现在饮食文化中。由于武汉的便利的水上交通，使它成为了一个码头聚集的地方。码头最主要的功能不仅是物资的集散交流。《汉口竹枝词》三三记载：“京苏洋广巧妆排，错彩盘金色色佳。夹道高檐相对出，蒸汽第一师新街。”（徐明庭 马昌松，1985:22-23）这描述了武汉码头附近店面装饰华丽，北京、苏州、广州与外国商品货物种类繁多。也是人的南北往来的集散交流，更是饮食文化和风俗的集散交流。《汉口竹枝词》三六记载：“银牌点菜莫论钱，西饌苏肴色色鲜。”（徐明庭 马昌松，1985:26）描述了山西、陕西、江苏、浙江人开餐馆卖菜肴，泛指汉口汇集全国的名菜。各种菜肴、小吃花样繁多。以米为主的豆皮、粑粑等，面食代表武汉特色油面。

早年武汉地区的菜，没有形成固有的风格。对于码头工人来说，什么菜好吃就吃什么菜。久而久之，逐步形成了武汉地区菜品的一点风格，那就是：味重、多油、实惠。由于最初是个码头社会，码头工人大量的体力消耗，那还不吃得多，吃得咸。因此，油浓味重是武汉地区菜的特点。由于地处长江中游，大量的云贵川湘人士，随货物贸易来到武汉，有的甚至定居下来，因此，辣椒就成为鄂菜的主要调料了，形成了武汉人口味上的“怕不辣”。“有利的地理位置使武汉人的眼界开阔，容易接受南北等地不同的新的事物，具有兼收并蓄的本事（杨义容，2008）。比如下江人爱吃甜，由于上世纪中期以前，很多的下江人在武汉成为大富豪，领风气之先，因此，武汉人在菜里——只要是荤菜，也都放点糖提味。《楚辞·招魂》中记载：“大苦咸酸，辛甘行些。”里面记载了苦咸酸甜辣五味调和。（林家骊，2009:215-216）

口味上的南北兼容，有人说：鄂菜没有鲁菜的咸，没有湘菜的辣，没有川菜의麻，没有粤菜的鲜，没有自己的特色。（熊正安，2006）正是这种没特色，菜体现了武汉饮食的包容性。八方来客带来了各地的文化资源，也带来了多种不同的饮食习俗。让武汉的饮食文化也像地域惯文化一样，具有很强的包容性，多样性和创新性，也体现了武汉人的热情豪爽。

第二节 时令民俗文化特点

时令习俗是社会生活和传统文化的重要方面，反映了各地的社会风貌。武汉地区的民俗历史久远，内容丰富多彩，楚剧中反映武汉时令习俗的词汇也有许多，从中可以窥见武汉地区的民风民俗，以及民众的生活状态。

节日风俗的形成过程是一种历史的积淀过程，许多现代流行的节日风俗活动可以说是古代社会生活的活化石。每一个特定的历史时期，都会出现一种特有的社会风尚，节日风俗的内容也就会相的出现发展和变异。（韩养民 郭兴文，2011：1）。武汉的节日风俗大多是古俗遗留归纳为自然崇拜和鬼神崇拜。

一、自然崇拜

自然崇拜的对象是被神化的自然现象、自然力和自然物，人们较早崇拜的是那些对本地区的社会生产和社会生活影响最大、最具危害性的自然现象或自然力，然后才是对其他自然现象的崇拜，其目的主要是祈求自然神保佑风调雨顺，五谷丰登（徐红，2000）。例如在花朝节、清明节、端午节、重阳节、中秋节上都有体现。

二月十五花朝节又称百花生日。“妇女多去庙庆贺花神的诞辰,取红纸包贴花枝果树，谓之“尝红”，以“花朝”之晴占卜当年果树收成之丰歉”（武汉地方志编纂委员会，1997:106）。花朝

节是对花神的崇拜，认为花神可以预示来年果树的收成，代表人们祈求来年丰收的美好祝愿。向花神祈福，将果树的收成好坏寄托在花神身上是人们对植物的一种崇拜。

清明节不但继承了扫墓、踏青的传统习俗以外，武汉民众还有戴柳、插柳的习俗。《武汉市志·社会志》记载：“清明不戴柳，死了变猪狗”、“清明不戴柳，红颜变皓首”等说法。“戴柳”有迎春、祭祖、祈福、消灾和美容等用意（武汉地方志编纂委员会，1997:107）。在《中国地方志民俗资料汇编》里也记载了武汉地区“清明不戴柳，死了变猪狗”的说法（丁世良 赵放，1997:321）。《汉口竹枝词》六六中也有记载：“和烟折得柳枝新，插向门前满眼春，两鬓更教簪嫩叶，清明时节重闺人”（徐明庭 马昌松，1985:45）。“清明节插柳是为了纪念农事祖师神农氏的，因为柳树极易成活，只要截取一段枝条栽在土壤里，浇上水就能生根发芽。”（朱启智杨君顺，2010）清明节武汉人插柳认为柳树有祈福、消灾的寓意，家门口插满柳枝，郁郁葱葱的看起来就像看到春天一样，让人心情愉悦，感觉生活也很美好。柳条很坚韧也易成活，寓意人们也要像柳条一样面对生活上的困难坚韧不拔、百折不挠。

五月初五端午节是中国传统节日，是为纪念楚国大夫屈原而开展的。《荆楚岁时记》记载：“五月五日，谓之浴兰节。四民并踏百草。今人又有百草之戏。采艾以为人，悬门户上，以禳毒气。以菖蒲或缕或屑，以泛酒。是日竞渡，采杂药。以五彩丝系臂，名曰“辟兵”，令人不病瘟”（宗懔，1987:47-50）。挂艾蒿，擦雄黄酒是为了采药祛病、驱毒避邪。端午节时值阴历五月，气候潮湿多变，此时人体的免疫力低下，也是瘟疫流行的季节。鉴于五月多禁忌，民间便相应产生了许多防瘟避疫的习俗。武汉地区河流众多，水资源丰富，植物生长茂盛，气候潮湿蛇蝎类毒虫经常出没，人们害怕受到它们的威胁，所以就对植物产生了崇拜。

九月九日重阳节有饮菊花酒，佩戴茱萸的习俗，认为茱萸和菊花可以祛邪求吉，延年益寿。《荆楚岁时记》记载：“九月九日，四民并籍野饮宴”（宗懔，1987:60）他还引《续齐谐

记》云：“汝南桓景，随费长房游学。长房谓之曰：‘九月九日，汝家中当有灾厄。急令家人缝囊，盛茱萸系臂上，登山饮菊花酒，此祸可消。’景如言，举家登山，夕还，见鸡犬牛羊一时暴死，长房闻之曰。‘此可代也。’”（宗懔，1987:60）。民间人们认为茱萸不仅有治寒祛毒的作用，还有增年益寿、辟邪驱灾的功能。“北魏贾思勰著《齐民要术》卷四《种茱萸》引《淮南万毕术》曰：井上宜种茱萸；茱萸叶落水井中，饮此水者，无瘟病。又曰：悬茱萸子于屋内，鬼畏不入也。引《杂五行书》曰：舍东种白杨、茱萸三根，增年益寿，除患害也。”（江玉祥 张茜，2015）。重阳节插茱萸，喝菊花酒的习俗都表明了人们将辟邪驱灾的愿望寄托在植物上，是对植物的一种崇拜。

中秋是武汉地区传统的节日，又称团圆节，备受人们的重视。按照传统习俗晚辈必须要给长辈送礼，月饼是必须的节令食品。中秋节的夜晚，人们在庭院中摆上桌案、供品为家庭和睦、婚姻美满、亲人健康平安而祈祷。“八月十五妇女祭月、拜月、赏月的习俗来源于《礼记》记载：天子春朝日，秋夕月，朝日以朝，夕月以夕”（韩养民 郭兴文，2011:4）月亮石永恒的象征。“屈原《天问》说：“夜光何德、死则有育。”王逸注云：“夜光，月也；育，生也。言月何德居于天地，死而复生也。”这都表明了人们对月亮的永恒与再生充满了一种无限的生命祈求与精神向往”（高原，2009）。中国人也普遍具有一种强烈的乡土观念和怀古的情节，这些都用月亮来暗示了人间的悲欢离合和对故乡以及亲人的幻念之情。人们往往也喜欢用月光的皎洁、安静和温柔来寄托人的思想感情。这拜祭活动体现了民众对自然的敬畏和崇拜。

由于古时候医疗卫生条件不好，人们把美好的意愿寄托在植物上，认为菖蒲、艾蒿、茱萸、柳枝、百花都能祛毒辟邪、祈福消灾、给人带来好运。这些民俗都反映了人们，祈求健

康平安，交好运的美好愿望，用自然界的物来寄托自己的思想感情。反映出武汉地区对荆楚古风的延续民众对植物和月亮的崇拜，也体现了人们对生活美好的祝愿。

二、鬼神崇拜

当人们不能理解和驾驭自然力量和社会力量时，这些力量以人格化的方式在人们头脑中虚幻的反映，都是人们崇拜的对象。面对那些与他们生活关系非常紧密而又变幻莫测的自然力，他们迷惑不解，又难以摆脱。在这个意义上，鬼和神的概念也融合在一起，形成了鬼神崇拜。（李锦 刘琨，2001）。鬼神崇拜体现在祭灶神、祭财神、戚姑神、鬼神。

“腊月二十三祭灶神，《周礼》说：“祝融为火官之神，并祀以为灶神”，《九歌》中之“大司命”也是灶神，至清代，灶王之外又加灶奶奶。”（武汉地方志编纂委员会，1997:99)对灶神的崇拜源于火，火的发明与使用，在人类文明史上具有划时代的意义。民以食为天，人们祭灶神是为了感激和歌颂灶神的功德（宗寅，2015）。人们对灶神是又敬重又害怕，敬重它是因为希望它可以保佑全家平安健康，害怕它是因为怕他上天说坏话，怕它降灾给人们，所以才有了人们腊月二十三供给它糖果之类的，让它尝到甜头，上天后再说人间美好。是对美好生活的期盼。

农历正月初五的祭财神日，在这天人们张灯结彩，给财神供猪头猪尾、羊头羊尾、鸡、鱼等，然后拜财神，互相祝贺预祝新年生意兴隆，财源广进。《汉口竹枝词》六三记载：“开张各店彩灯悬，鼓乐花筒到处喧。敬罢财神争道喜，灯笼热闹五更天”（徐明庭 马昌松，1985:43）。人们祭财神是为了祈求来年能够发财，过上更好的日子。财神的出现不止是表达了民间的俗世的发财的欲望，而是要为新的追求财富的极端方式提供一种精神上的保护（李 小光，1997）。

正月里来是新春，十五花灯闹乾坤。元宵节各地都有吃元宵、赏花灯、猜灯谜、逛花市等传统习俗还有祭神的占卜习俗《江夏县志》云：“上元夜初更时，村女辈……设香诵俚歌降神云：请戚姑神，以卜新年蚕桑并占众事”（武汉地方志编纂委员会，1997:105）。也记载了正月十五武汉民众还有请戚姑神占卜的习俗。这些占卜的习俗也是楚风的遗留，《楚辞·卜居》云：“屈原既放，……往见太卜郑詹尹曰：君将何以教之？屈原曰：吾宁悃悃款款朴以忠乎？……谁知吾之廉贞。”注释这里的太卜：古代官名，为卜官之长。詹，即“占”，占卜、的意思（林家骊，2009：177）屈原在放逐的三年，心中烦乱，不知该怎么办就请太卜郑詹尹占卜自己的下半生是忠言直谏奋不顾身，还是苟且偷生。这反映了当时屈原用占卜来抒发自己的情绪。说明楚人有把预知自己的未来的愿望寄托在占卜上的习俗。

七月十五中元节俗称“鬼节”，《荆楚岁时记》记载：“七月十五日，僧尼道俗悉营盆供诸寺”（宗懔，1987:57）。“僧道两家竞办法会，亦称盂兰盆会。有“释氏兰孟，盛于此日；道门宝盖，献在中原”之说”（武汉地方志编纂委员会，1997:109）。在此节日各家都要在神龛设供恭迎祖先亡灵，冥间众鬼放假，要到阳间享祭。此节日主要是祭祖和祭鬼。祭祖是为了实现一个家族在信仰中的永恒存在，满足人们对永生的幻想。祭鬼则是对无家无后之人的抚慰，换得鬼魂对施者的保护，实现阴阳两界的平衡（周惠英，2006）。中元节主要表达的是人们对死去亲人以及孤魂野鬼的祭祀超度，阴阳两界的沟通，生者与死者各安其所，更是对在苦难中逝去的亲人的深切怀念，节日强化了人间的亲情。

在刀耕火种的年代，人们一年的收成好不好，更多地是由“老天”决定的。人们在很多祭祀活动中都寄托了祈求风调雨顺，来年有个好收成的心理在里面。同时，也寄托着保佑人们平安、健康长寿的愿望在其中。祭祀活动可以规范行为，凝聚民心，养成习惯，重要的节日

时，人们会从四面八方聚集在一起，通过固定的、庄严的仪式，使家庭、家族牢固的凝聚在一起，通过活动不断地周期性地重复，使民族凝聚力日益增强。

这些岁时习俗里无不透露着荆楚老习俗的影子，尽管楚文化中古老的习俗随着时间的推移有很大的流失、变更，但是信神重巫的传统一直不断，这些习俗中不仅仅透露出武汉当地民众对楚文化的延续，也更多的有自己的新风俗，都体现出民众对神灵、对生命、对自然的敬畏和崇拜，对美好生活的祈盼、祝愿，更体现出武汉人的包容性。千百年来，人们之所以代代传承和沿袭着这些传统习俗，其不仅仅是为了营造浓厚的节日氛围，更重要的是通过这些节日传承中华优秀传统文化。

第三节 婚姻习俗文化特点

在民间风俗中,婚礼无疑是民间百姓最重视的人生礼仪之一,有关婚姻的仪礼、风俗也尤其繁多并且含义深刻,婚俗这种文化现象可以很好地展示不同的地域、不同的民族民众的精神与习惯(杨童舒,2012)。武汉,优越的地理位置,“九省通衢”的便利交通,也是楚文化的发祥地之一,悠久的历史底蕴,和开放融合的文化氛围,共同造就了吸纳百川的文化特点,并且渗透在武汉民间风俗的各个方面,其中也包括婚俗。

一、传统儒家思想的继承

“武汉地区旧时传统婚礼仪式都基本符合汉族传统婚俗礼仪,核心环节和流程都基本遵循着“六礼”,即旧时缔结婚姻关系所遵循的6道程序,包括纳采、问名、纳吉、纳征、请期、亲迎,至1949年前夕,完全按“六礼”规定的程序结婚,已不多见,1949年后完全废除”(李权时、皮明麻,1988:532)。在婚礼迎娶的当天还有各种具体流程步骤,包括花轿迎亲、拜堂、闹洞房、

三朝回门等礼节。传统婚礼过程较长、礼节繁复,其中蕴含深刻道德理念、象征意义和民族传统。

武汉旧俗婚俗中,将我国儒学思想的礼仪、礼节的核心内容都被保留了下来。礼仪顺序清晰而完善遵循着“六礼”。婚礼的核心礼节包括着亲疏有序、长幼有序的纲常观念,如新人出娘家门前和进婆家后要给长辈敬茶以示尊重,参与者在婚礼中所扮演的角色有严格的辈分要求等,分类清晰(杨童舒)。“另外对于宾客还有亲疏的区分,体现在婚宴桌次的方位安排上,新人父母在正中,从舞台到桌次的距离根据新人与宾客的关系亲疏而分远近,娶亲婚宴,首席上坐的必须是女方来的贵客,俗称上亲,次席上的陪客事自家亲戚中的外亲,入席次序分长辈晚辈,兄上弟下的礼数入席”(姚伟均 刘朴兵, 2009:46)。

二、民间朴素的价值观

这些婚礼习俗都体现了民间朴素的价值观。喜庆吉祥,多生贵子。结婚的喜庆吉祥体现在颜色上,红色是中华民族传统代表喜庆、幸福的颜色。喜帖、喜糖、鞭炮、蜡烛、门窗,物品上贴的喜字,婚房的布置、新人的服饰都是代表喜庆的红色。

还有在数字的象征上也体现了民众美好的愿望。传统文化中,双数代表着成双成对的美好寓意。因此结婚的日期要选双数日,嫁妆的被子等物都要双数,接新娘的人数要单数去,双数回。宴席上的菜品也要是双数。

在事物的谐音上也有些讲究。如在新人的床上要撒上大枣,花生。桂圆等物。枣的寓意旧时预祝新人早生贵子,花生寓意儿女双全,桂圆寓意圆圆满满。还有结婚礼物有送筷子的风俗,首先筷子都是成双成对的,寓意美好,筷子谐音快快生子和快乐的意思,也是对新人的很好的祝福。“女儿出嫁,母亲要在嫁妆中放一些具有特殊意义的食品,以示期望,如在

被子角放上红枣、花生、桂圆、瓜子等，取其“早生贵子”之意，或在桶里放一些煮熟染红的鸡蛋和筷子，谓之‘送子’”（姚伟均 刘朴兵，2009:44）

当代武汉地区的婚礼不但受传统文化的深刻影响,也有现代文明的烙印。在婚俗形式上,具体表现在形式的繁简变化、聘礼与嫁妆、婚礼日期、婚礼时辰、迎娶工具、婚礼服饰等方面。

在武汉城市的婚礼仪式相对传统而言简化了很多,随着社会的发展导致了封建宗法制的消亡,也导致了婚姻制度的改变,致使婚礼仪式也随着婚姻的本质内容的变化而变化。由于汉口优越的地理位置,地处长江边是长江上重要的贸易集散地,从它形成之日起,就与商业紧密相关,吸引了很多的外商在汉口江滩建起了租界,这也迎来了东西方文化的交融。

随着西方文明的进入,武汉城区的青年们也逐渐接受了外来的婚礼文化。地点由家里变为了教堂,从前的仪式是“三拜”被西方的“交换戒指”所代替。由旧时的中式礼服,变为西式的婚纱礼服。传统文化似乎受到了西方文化强大的冲击,但传统婚俗仍有着巨大影响力。

对于这种状况的产生,是文化传播、接收与融合的结果,这些正好体现了武汉民众的包容性。武汉人的敢于接受新生事物的勇气。

第四节 歇后语的文化特点

民间歇后语通俗易懂,是一个地方方言的主要体现。这些多数只是耳熟能详,又可随口而出,不在意它是哪来的,仅仅是口耳相传。正如《俚言解》作者明代陈士元所说:“乡俗常语多有证据,听者玩熟而茫无考辨。”(周然,2012:93)。武汉方言也是这样,就如同各地方言,有各自方言的特异性一样,武汉方言也它的特别之处。

一、通俗易懂，贴近生活

如上一章中提到的楚剧中的一些歇后语都是拿平常生活中的事物来做比，意思浅显易懂，贴近生活。

用动物做比喻体现了人与动物的亲密关系。利用动物本身的特点来反应要说明的道理如鳊鱼的特点就是侧身很扁，这里就利用鳊鱼的这个特点来比喻把人看扁，看小了。蛤蟆的特点是嘴很大，人们一提到蛤蟆就含有贬义，形容人异想天开、痴心妄想就会说“懒蛤蟆想吃天鹅肉”。蚂蟥是水里的一种水生动物，其特点是背腹扁平很多吸盘，吸附力极强，常见于淡水、稻田中，靠吸食人、畜、青蛙的血为生。鹭鸶喜欢栖息在湖泊、沼泽地和潮湿的森林里。主要食小的鱼类、哺乳动物、爬行动物、两栖动物和浅水中的甲壳类动物。而武汉湖泊众多，又是鱼米之乡稻田，水产丰富，因此蚂蝗和鹭鸶都是常见的动物。蚂蟥搭住了鹭鸶的脚的场景应该是民众在日常劳作中见到了。狗更是人类的好朋友，但狗毕竟是畜生，怎么可能轿子呢？这就是人们对一些人不受人抬举、赏识人的讽刺。羊也是人们日常生活中常见的家畜，三十斤羊子，四十斤尾巴这是一种夸张的手法，用来形容后边重前边轻，前边的随着后头的摆布。这些楚剧动物入歇后语的例子说明了人们对生活观察的仔细。

用食物做比喻更体现了歇后语的贴近生活，源自生活。京果就是武汉人春节时待客的一种点心。“一种食品，把发面做成小球状，炸好后再裹上糖霜，旧称酥京果”（李荣，1995:306）属于春节节令食品之一。嗝味是武汉方言，一层含义是指东西皮了，不脆了，另一层含义指对人高高在上，爱答不理的态度。豆腐是日常生活中人们经常吃到的豆制品，豆腐的特点就是白嫩白嫩的，易碎。豆腐掉进了灰堆子里，灰是很细小的，豆腐是湿的的灰很容易沾上吹也吹不下来，打更是不能，豆腐很嫩一打就碎了。所以此歇后语就很形象的形容了对喜爱的人或物伤了或坏了的既心疼又怜爱的心情。

人物做比喻也是用的大众熟知的形象王母娘娘，孙悟空。王母娘娘神话中的一位至高无上的，掌管婚姻、生育、保护妇女的女神。孙悟空生性聪明、活泼、忠诚、嫉恶如仇，在民间文化中代表了机智、勇敢。孙悟空最擅长的就是要花棍。人们用这些神话人物入歇后语说明在人们心中的很高的地位，民众对它们的崇拜和敬重。

用物品作比喻的物品也是生活中常见，形象贴切。竹缆就是用竹篾绞成的粗索。常用以拴船。武汉地处长江边，湖泊也众多，船、木筏、木排也是经常见到，拴船用的竹缆更是不陌生，所以用木排上的竹缆来比喻志趣不投、人心换不来人心，是源于对生活的细致观察。

二、风趣幽默

毛缸又写作茅缸，在农村每家每户的房屋后面，都安置一个偌大的瓷缸。用树棍、草坯、草绳在茅缸后侧搭了个棚子，是农村里一种简易茅坑。荡桨意思是划船。此谚语的意思是在茅坑里划船，桨划起来的就是茅坑里的屎，屎同死，武汉方言里是没有平舌音和卷舌音之分的。跷死一词也是武汉方言中的特有词语。用同音词来的方式来表达要叙述的意思。风趣幽默，耐人寻味。

歇后语是劳动人民在日常生活中运用最广泛的，形式简单的民间文学样式。这种文学样式的特点就是语言精练、形象生动、通俗易懂、耐人寻味，源于生活，所用的比喻物都是来自于日常的生活，表现了大众对日常生活的细致观察。歇后语来源于生活，所以不同地方、不同的生活环境、民俗风情与生活方式的不同都会造成歇后语的不同特色，因此，歇后语具有很强的地域特征。

歇后语与生活息息相关，一次沿用至今。方言词语多含比喻义。比喻让人产生联想、明白道理，使语言生动、贴切。歇后语通过楚剧的表现形式记载流传了下来。

第四章 楚剧中武汉民俗方言词汇的发展与文化变迁

第一节 武汉方言词汇的发展与变化形态

方言在形成和发展的历史过程中，方言词汇也不断的在演变、替换、增加是动态的过程。因此透过方言的历史变化，可以看出古今词汇的演变过程和发展规律。“在方言形成和发展的历史过程中，方言词汇逐渐地出现和叠加，不断的演变和替换，有时骤增和扩展，有时萎缩和消亡，它是一个动荡的过程，是一个动荡的系统，对于这样的系统，进行历时的考察和分析是特别重要的。”（李如龙，2001:119）以下将结合朱建颂的《武汉方言概要》中的词语分类从历史词、传承词、创新词这三个方面来看武汉方言词的发展与变化形态。

一、历史词

历史词在一定历史阶段曾经流行，现在已经消失。（朱建颂，2009:6）在楚剧剧本中并没有具体出现，但在楚剧剧本中的时令类旧习俗中有出现。

（一）出方（出行）

“旧习，今已废弃。大年初一上午，根据历书所载，哪个方向大吉，便由家长率领全家，于户外向该方向燃烛焚香，对天拜祝，名为出行或出方。然后入室，同拜祖先牌位，继则晚辈拜长辈。武汉城郊某些地区，在过去一年中丧父或丧母亡子弟，于新年初三日走出家门，向亲友拜年，亦称出行。”（李权时、皮明麻，1988:523）

《汉口竹枝词》五九记载：黄道良辰好出方，肩舆塞路闹红妆。大观音阁烧香罢，便吃人家肉面汤。出方：是旧时的一种迷信活动。这种习俗源于先秦以前“迎四方气于郊”的祭祀（徐明庭 马昌松，1985:41）。出方一词是从武汉春节习俗中引申过来的，这一习俗是旧时

武汉地区吃年夜饭前的一项重要活动，此习俗现已消失。体现了人们对来年好运的期盼和美好的祝福。

（二）甘蔗会（天齐会）

“二十八日（东岳天齐大帝诞辰）清代，汉口东岳庙年年是日搭台唱戏，香火旺盛。武昌宝通寺则办“天齐会”，绅商仕女前往烧香还愿，春游寻胜。此日又称“甘蔗节”，说是日吃甘蔗可以“得福消灾”。“民国27年（1938年），国民政府为防止日军飞机空袭，禁办庙会，从此天齐会、甘蔗节旧俗乃废。”（武汉地方志研究编纂委员会，1998:107）《汉口竹枝词》六九中记载：岳神诞日进香来，人山人海挤不开。名是敬神终为戏，逢人啧啧赞徽台（徐明庭马昌松，1985:46）竹枝词里就描述了甘蔗节人们去东岳庙进香，人挤人的热闹场面，但也说了名曰进香，实际上是为了看戏。

这一日人们多食甘蔗，祈求消除眼睛的病痛，也祈求神明保佑自己的亲人获得“福、禄、寿、喜、财”。总之都代表了人们美好的祝愿。

（三）送瓜 摸秋

旧时以中秋为妇女节，有赠瓜祝生育之礼。

“摸秋’习俗，至民国乃盛行。妇女婚后不育，姑嫂辈乘中秋月夜到菜园摸瓜菜，“摸到南瓜兆生男，摸到葫芦兆生女”，园主虽知，例不责怪，亦有瓜主主动将瓜送亲友中盼生育者，取“瓜瓞绵绵”之意，谓之‘送瓜’。”（武汉地方志研究编纂委员会，1998:110）

《汉口竹枝词校注》中说，摸秋：妇人盼得子，其家人到别家园圃去偷秋南瓜，置于妇人床下；因为是在中秋夜晚偷偷摸摸去做，所以叫“摸秋”。（徐明庭 马昌松，1985:57）后来把“摸秋”引申为：情况不明确而要去做某件事。现在“摸秋”的习俗已经没有了。

这些词语虽然现在已经不会用到了，但是通过这些历史词让我们看到了旧时的一些习俗。了解当时人们的生活状态，以及文化思想。一个方言词语往往代表了一种民俗现象、习俗。一个方言词语的消失往往也代表了一种民俗现象或习俗的消失。这些旧习俗都代表了人们对美好生活的祈求和美好祝愿，求神赐福，讨吉祥但都带有迷信成分。迷信与人们日常生活密切交织在一起，在传统和习俗中自下而上，在代与代的潜移默化中被继承，但随着社会的进步，这些迷信活动也渐渐消失。

二、传承词

传承词就是不同历史阶段出现，现在仍在使用的。于楚剧中传承词有：么板眼、洋绊（盘）、扯皮。

（一）么板眼

么板眼：什么道理。

楚剧中记载如下：

《胡奎卖人头》第十二场

龙 标：先生！他的病重，要下好药啊！

张 勇：莫啰嗦！（忽然将禁卒抓起来）他这里就是一味药（指胸）

龙 标：什么药？

张 勇：“川胸”。（写方，又拉禁卒的手）这也是一味药。

龙 标：哦！么药？

张 勇：“佛手”。（写方，用笔敲禁卒的头部）他这……

胡 奎：也是药？

张 勇：“枸杞子”（写方，胡奎，龙标对笑，禁卒横眼，胡按禁卒爬下）（张勇按禁卒臀部）这也是药咧。

龙 标：么药？

张 勇：“屎菌子”（“使君子”谐音）（写方，突拉起禁卒一只腿起来）

禁 卒：么板眼吵，你家？

张 勇：这有两位药：（指腿）“丹桂”、“牛膝”。

胡 奎：哈哈！⁵⁷

《晒罗裙》第五场

保 正：自家人，你搞的个么板眼，把人都吓倒了。

刘小二：并不是我吓唬你，我想起了那一天的事来了，我就吓不过。⁵⁸

《粉妆楼》第三本 第四场

谢 元：对！只能送亲，不能迎亲。只能用僧轿，不能用彩轿。只能用和尚抬轿，千万不可用俗家之人。

沈廷芳：这是点么板眼呢？⁵⁹

武汉口语“么”或“么事”意为“什么”“什么事”。“么板眼”有两个意思：一是问原因，是何道理；二是问内容，如“你想说么板眼”（事情），“箱子里放的么板眼”（物件）。板眼来自戏

⁵⁷引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第112页。

⁵⁸引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第219页。

⁵⁹引文出自湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》63，内刊，第142页。

曲的演唱和乐器的配合。以鼓板、云板敲击为“板”，以签鼓按拍称“眼”。在武汉方言中板眼有心思、本领、原因、名堂、问题等意思。后来“板眼”和生活中的刷子联系在一起了，就有了武汉人很常用的歇后语“刷子掉了毛——光板眼”。板和眼也有相反的含义。板代表死板、迟钝、不灵活。眼却有活泛、灵巧、敏捷的含义。如：“你心理是块板，冇得窟窿眼，这简单的道理都不明白。”武汉方言中还有尖板眼一说多指稀奇的、难得一见的、令人耳目一新的事物，“尖”有顶尖、突出、特别的意思。如：“你搞了么尖板眼，捣鼓了半天了。”把戏曲中的板眼和生活联系起来，这体现了武汉人对生活中事物观察的细致，也体现了武汉方言中的风趣幽默，形象生动。

（二）洋绊（盘）

洋绊：原指洋人受盘转让吃亏，引申为外行。

楚剧中记载如下：

《巧计救贫》

杨 绊：饭不思来茶不想。一心只想看新姑娘。

赵能言：说你是洋绊哪，真是个洋绊！喝茶嚟，才好看人吵！⁶⁰

《晒罗裙》第四场

件 作：老爷吩咐你我去搭尸棚，你到底是个洋绊，还是个内行呢？

保 正：那不瞒你老人家说，我是个外行，搞这个台子，我还是头一回。

件 作：慢点。保正是个洋绊，我不免诈他几个钱。保正！搭尸棚要办点东西呀！

保 正：办什么东西呢？

⁶⁰引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第142页。

作 作：首先就要办皮篙。⁶¹

《骂香袋》

千 妹：（唱）班子像么样？

千 哥：（唱）一伙大洋绊。⁶²

《掐菜苔》

张 三：捉住了偷菜的。

丫 头：我又不是偷的菜，我这是捡的菜。

张 三：你把我当洋绊！偷的菜跟捡的菜不同，我也不晓得？⁶³

“洋盘”一词，《上海方言词典》解释为：不内行，不识货；或指不内行、不识货的人。

（朱建颂，2015:27）。“这个词来自于上海方言，新起于20世纪初，现在的吴语地区普遍存在，在《现代汉语词典》第三版指出：对都市中普遍的或时髦的事物缺乏常识、经验的人。或者说，跟‘外行’同意，大约相当于北京话的‘冤大头’，武汉话的‘红冒头（坨）’”（朱建颂，2009:159）。

“‘洋盘’一次的来源有三种：一是英语young boy（乳臭小儿）的音译；二是旧日（1918年以前）上海人于洋人交易，暗中抬高价格，称为暗盘，对洋人则叫做“洋盘”；三现在武汉方言中的洋盘，释做假装盘算，假充内行。至于楚剧《杨绊讨亲》，因其为后起，“杨绊”是从异方言引进的，显然不可能是来源，只是表明该剧创作时利用了流行的“洋盘”，虚构了一个谐音的姓名，加强了讽刺意味。”（朱建颂，2009:159）

⁶¹引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第207页。

⁶²引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第210页。

⁶³引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第216页。

洋盘一词的引进更好的说明了武汉当时由于优越的地理位置，繁华的贸易，吸引了全国各地的商人，也带了全国各地文化的交流融合。体现了武汉人吸取精华去其糟粕的海纳百川的性格。

（三）扯皮

扯皮：闹纠纷。

楚剧中记载如下：

《晒罗裙》第六场

保 正：更夫小心，把城门关好，怕的是有歹人混进城来了。（带刘小二同下）

更夫甲：是的，我来把城门关倒啲，我的锣呢？

更夫乙：你的锣才在手上提倒打呢！

更夫甲：我开城的时候，放在地下，他们进了城，我把城门关了之后，再转来找锣，就不见了。

更夫乙：一定是那两个伙计进城的时候，顺手带起跑了。

更夫甲：走！我们去找他扯皮去。⁶⁴

《郭丁香》第四本 第二场

范 母：（唱）越思越想心有气，恨不得举斧把天劈。

把天劈，把天劈，哟！家中无有开火的。

今生就这样混到过，来生到阎王那里去扯皮。⁶⁵

⁶⁴引文出自湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊，第224页。

⁶⁵引文出自湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊，第109页。

《现代汉语词典》扯皮是原则地争论，即争吵。在武汉长期流传着的“扯皮”却是闹纠纷、找麻烦的意思，并没有停留在争论、吵闹上。还衍生出了一系列的词汇，如扯皮拉筋、扯皮闹绊、横扯皮、瞎扯皮、扯死皮、扯横皮等。扯是一个给人感觉很不利索的动作，如拉拉扯扯。扯皮一词反映了了武汉人火爆的性格，由于武汉的气候闷热难耐，塑造了武汉人性格的倔强而能干、豪爽但脾气的火爆。遇到麻烦不是停留在嘴上的争吵上，也许还有一些肢体上的动作。

传承词不仅仅是词语上得到了传承，更是一种文化和习俗的延续。以上传承词在现代生活中仍在使用。语言是表达思想、人际交流的工具；而文字和词汇又是记录语言的载体。因此这些继续在使用的词语即传承词，给人们研究语言和民俗的发展起到了“活化石”的作用。

三、创新词（20世纪80年代以来武汉新创造的词语）

“创新词，就是指在日常的社会生活、实践中国，方言区人民由于交际的需要对一些事物或现象以及新出现的一些事物或现象赋予了当地人的名称”（李如龙，2001:123-124）。以下创新词是根据现代竹枝词《沙月竹枝词》一书摘录的，而并未出现在楚剧中，但能从中看出武汉方言文化的变迁。

（一）洗了睡

“杨柳末头梢，年过四十就是草。上进无门洗脚，上床睡觉自相嘲。”⁶⁶

“洗了睡”是武汉方言词。意思是：快完蛋了，赶快歇着吧。通常用于蔑视的口吻。洗了睡是日常生活中一个很平常的行为，有一种无奈的自嘲，自我调侃，自我排遣的味道。

⁶⁶引文出自沙月（2012），《沙月竹枝词》，武汉：崇文书局，第80页。

武汉有着浓厚的市民文化底蕴，武汉人也比较注重现实日常生活的喜怒哀乐，认为生活的意义和价值就在于柴米油盐、家长里短的世俗生活。这种文化心理在武汉方言中也有很鲜明的体现，比如说武汉话中关于衣食住行的方言词汇比较多例如洗了睡等。

（二）起篓子

“走运得亏你卖题，起一篓子报答你。男人有味江湖混，涌泉报恩不叫奇。”⁶⁷

起篓子意思是发财，运气好。是与水有关的词汇，生动地展现出了武汉的水文化和码头文化特性。语言不仅仅是思想和感情的反映，它实在还对思想感情产生种种影响。《汉口竹枝词》说武汉“此地从来无土著，九分商贾一分民”（徐明庭 马昌松，1985:5）武汉市九省通衢，自古以来就汇集了来自四面八方的人，涌入武汉各地，给民众带来了不同的方言和文化观念，从而促成了武汉方言和文化的包容性。

（三）搭白算数

“发生意外别心慌，桥下自然有大江。开口搭白白算数，到时不必再商量。”⁶⁸

搭白算数指人说话算数，有担当、仗义、讲义气。如：“有什么事只管找我，我答白算数”。体现了武汉人的豪爽、讲味口，江湖气浓郁。在长江流域发展起来的武汉三镇，从夏商开始一直到明清，其楚文化的风格特征随着经济发展逐渐成型，尚侠重义、浪漫、勇敢、江湖义气的古风在武汉浓郁的地方风情中延续下来，成为武汉人通过深层集体心理代代相传的文化原型。

⁶⁷引文出自沙月（2012），《沙月竹枝词》，武汉：崇文书局，第80页。

⁶⁸引文出自沙月（2012），《沙月竹枝词》，武汉：崇文书局，第82页。

创新词的出现体现了武汉地域文化的多元互补、兼并包容、开拓创新的特点，而这次词语的出现往往都是来自于日常生活的需要，因此通俗易懂，生活气息浓郁，使用频率也极高。有着浓重的市民文化底蕴。

第二节 武汉方言词汇的变迁与文化特点

武汉话，是我们自幼就会的方言，历史上汉口地处中原、九省通衢，是全国四大名镇之一。商贾云集，码头文化盛行，各地乡音土语相互交融，是由武汉本地土著民众和四方移民，以原楚地民众语言为基础，逐渐融合来自各方的乡音土语而行程的地方语言。现代称其为属于北方方言的西南官话次方言区的地方话。它历史厚重，受影响的范围复原宽广，四方民众都可以听懂，能用乡言俗语交流。同样，武汉的民俗也随着保留了下来，成为了我们生活中不可缺少的一部分。

通过对楚剧中的方言词汇的归纳分析，我们得出武汉方言词汇反映出了武汉人继承了很多荆楚古风的习俗，也结合多元融合的商业文化，取其精华去其糟粕，南北、中外融合的特色，武汉人海纳百川、热情豪爽的性格。以及对荆楚地区信神重巫、重情尚义楚文化的遗延续。武汉方言词汇还有着浓厚的市民文化底蕴，武汉人比较注重现实日常生活的细节，认为人生的价值意义就在于柴米油盐、家长里短的世俗生活。所以很多词汇都很贴近生活，根植于生活，形象生动，风趣幽默。

方言是某个区域中的人们在长期的共同生活中逐渐形成的，它承载和记录着这片土地上的历史和居民的情感，充分体现了民间语言的独特魅力。与普通话相比较而言，方言里有比普通话更丰富和生动得多的生活、情感用语，在动作的细微区分、事物的性状描述等方面会更具体、形象，因此，方言也就更生动幽默、有趣传神。

语言是文化的载体，武汉的方言口词汇传承着古语、古音、古义，也吸收了外地语言和历代雅言的精华，俗中有雅。从古至今方言词汇承载着历史的变迁成为语言的“活化石”，对于研究语言的发展、演化、变迁具有非常重大的意义。方言口语的词义总是随着历史的进程而继承和发展着，依旧是浓浓的醇厚的乡情。

语言是表达思想、人际交流的工具；文字是记录语言的符号、载体。人类语言随着社会的发展、进步而进步。反映语言的文字的含义也随之丰富或改变。有的表现为引申义，有的表现新义，有的则仍然保持着它的“原生态”本义。用在方言口语中的文字跟是这样，虽然它已经是常见的平常字，却在方言口语中的含义是不平常的。正是由于这种不平常，才体现出方言口语在研究语言发展中的“活化石”作用。词例、语例虽然有限，但说明方言词汇虽经长久流传、演化，只要从音义方面着手，与活的口头语句相印证，使可以还其历史原貌的。

第五章 结 论

本文通过对楚剧剧本的研读，发掘出了剧本中的武汉方言词汇，并对词汇进行了分类。通过饮食习俗、时令习俗、婚姻习俗、歇后语这四大类的深入研究了解了武汉的习俗文化以及这些习俗背后反映出的文化背景以及民俗信仰。饮食类词汇反映了武汉因为丰富的水资源，饮食也以稻米为主食，喜食鱼类，所以武汉人以米为原料做出了很多种类的食物，渔也能做出很多的花样。以及受码头文化的影响也具有多元互补、兼容并包的特点。

时令类词汇反映了武汉人对楚文化的延续信神尚巫，对神灵、对生命、对自然的敬畏和崇拜，对美好生活的期盼、祝愿，当然也更多的有自己的新风俗，体现了武汉人的包容性。这些传统习俗的传承和沿袭，不仅仅为了营造浓厚的节日气氛，更是要通过这些节日传承优秀的传统文化。

婚姻类词汇反映了武汉婚俗对传统儒家思想的继承，礼仪、礼节核心都保留了下来，亲疏有序、长幼有序的纲常观念一直延续至今。还有民间朴素的价值观在结婚的日期等方面对数字都有要求，宜双不宜单，双数代表成双成对。这些都反映了民众美好的愿望。

歇后语反映了武汉人的风趣幽默，用日常生活中的食物来做比喻，浅显易懂，贴近生活，也反映了武汉人对生活观察的细致。

通过对这些词语的归纳总结以及词语背后的文化习俗的深入研究，从历史词、传承词、创新词三个方面找寻出了武汉方言词汇的发展与变化形态，以及文化特点。这些研究让本文发现武汉人继承了很多荆楚古风的习俗，多元融合的商业文化，反映了武汉人海纳百川、热情豪爽的性格。

语言是我们的祖先世代积累的极宝贵的财富，语言与文化可以说是共生的。语言是文化发展的工具，同时也随着文化的发展而发展，因为有了语言，所以人类才创造出了灿烂辉煌的文

化。我们在对文化进行研究时，能够扩大研究语言的视野，在对语言进行研究时，能够加深对文化的研究。方言可以说是地方文化最突出的特征。

方言研究实在是研究地方文化的一把钥匙。正如曲彦斌所述：“民俗语汇是各种民俗事象和民俗要素的载体，它是民俗语言中最活跃的部分，研究民俗语汇对认识民间世俗生活，研究中国文化甚至对认识世界有着重要的作用。”（曲彦斌，1996：62）楚剧也是武汉地方戏种，剧本丰富的内涵都带有浓郁的地方特色，反映的都是武汉平民的日常生活，通俗易懂，生动活泼。

随着社会经济的发展和文化生活的提高，生活中往往会出现言不尽意、字不尽言的不如人意的现象。方言口语也是如此，很多时候会碰到说书人说的“说时迟，那时快”的情况——一时找不到合适的音同字对意达的字或词。但各地具有地域特色的方言口语是个宝库，从中挖掘宝藏并吸取有益的营养，会使我们的语言更加丰富多彩。

通过对楚剧中的方言词汇的整理研究，可以挖掘出武汉方言背后所涵盖的民俗文化，这就会对发扬和传承武汉民俗文化起到一定的作用。随着社会的发展，文化交流的开放西方文化也逐渐渗透到民间民俗文化中，如岁时节令、婚姻习俗、甚至是地方方言都逐渐受到影响，有的正在消退乃至消失。由于这种现象的出现，民俗学家钟敬文等发出“抢救民间非物质文化遗产”的呼喊。因此，本文以楚剧中的武汉方言为切入点，试着研究探讨武汉的民俗文化特点，让人们对本地区的民俗文化有更为直观的了解和深入的理解，为保护和传承武汉民俗文化及地方戏种楚剧尽一点力。

参考文献

书籍类

陈克（1993），《中国语言民俗》，天津：天津人民出版社.

丁世良 赵放（1997），《中国地方志民俗资料汇编·中南卷》，北京：北京图书馆出版社.

樊启祥（1993），《楚剧志》，北京：中国戏剧出版社.

胡怀存（2014），《楚剧图文志》，湖北：湖北美术出版社.

湖北戏曲工作室（1980），《湖北地方戏曲丛刊》38，内刊.

湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》49，内刊.

湖北戏曲工作室（1982），《湖北地方戏曲丛刊》50，内刊.

湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》62，内刊.

湖北戏曲工作室（1983），《湖北地方戏曲丛刊》63，内刊.

韩养民 郭兴文（2011），《节俗史话》，北京：社会科学文献出版社.

李权时、皮明麻（1988），《武汉通览》，武汉：武汉出版社.

李荣（1995），《武汉方言词典》，南京：江苏教育出版社.

（梁）宗懔撰 李金龙校注（1987）《荆楚岁时记》，山西：山西人民出版社.

林家骊（2009），《楚辞》，北京：中华书局.

曲彦斌（1996）《中国民俗语言学》，上海：上海文艺出版社.

沙月（2012），《沙月竹枝词》，武汉：崇文书局.

索绪尔（1985），《普通语言学教程》，北京：北京商务印书馆.

- 王若愚（1947），《楚剧奋斗史》手稿2册.
- 武汉地方志编纂委员会（1997），《武汉市志·社会志》，武汉：武汉大学出版社.
- 徐明庭 马昌松（1985），《汉口竹枝词校注》，武汉：湖北人民出版社.
- 肖志华 严昌洪（1994），《武汉掌故》，武汉：武汉出版社.
- 姚伟均 刘朴兵（2009），《武汉食话》，武汉：武汉出版社.
- 余文祥（2001），《楚剧进城一百年》，北京：中国档案出版社.
- 左尚鸿 张友云（2008），《荆楚国家级非物质文化遗产》，湖北：湖北人民出版社.
- 詹镛（1996），《李白全集校注汇释集评》，天津：百花文艺出版社.
- 钟敬文（2010），《民俗学概论》第二版，北京：高等教育出版社.
- 朱建颂（2002），《武汉俗语纵横谈》，北京：中国档案出版社.
- 朱建颂（2008），《方言与文化》，武汉：华中师范大学出版社.
- 朱建颂（2009），《武汉方言概要》，武汉：华中师范大学出版社.
- 朱建颂（2015），《汉语汉字论丛》，武汉：华中师范大学出版社.
- 周然（2012），《武汉话的尖板眼》，武汉，华中师范大学出版社.
- 赵欣葵（2012），《武汉方言语法研究》，武汉：武汉大学出版社.
- 朱彬（1993），《楚剧音乐概论》，武汉：长江文艺出版社.
- 周淑莲（1994），《楚剧音乐》，北京：中国戏剧出版社.
- 中国戏曲志编纂委员会（1993），《中国戏曲志》（湖北卷），北京：文化艺术出版社.
- 中国剧协 湖北省文化局（1958），《中国地方戏曲集成》（湖北省卷），北京：中国戏剧出版社.

文章类

蔡际洲(1996),《楚剧的传统伴奏方式》,《中国音乐》,1996年第一期.

高原(2009),《试论中国古典诗歌的月亮情怀》,《陇东学院学报》,2010年1月 第21卷 第1期.

贺大群(2003)《楚剧的起源与发展》,《武汉文史资料》,2003年第6期.

胡咪(2013),《楚剧戏剧性研究》,华中师范大学,2013年4月.

韩晓玲(2005),《百年钩沉话楚剧》,《湖北日报》,2005年3月3日.

江玉祥 张茜(2015),《满眼黄花话重阳》,《传统文化大课堂》(国学开讲)2015年第十期.

姜爱华 孟福强(2009),《浅析楚剧所面临的现状及其对策》,《山花》,2009年第18期.

李锦 刘琨(2001),《中国古代鬼魂崇拜及其文化影响》,《咸阳师范学院学报》,2001年8月.

李小光(1997),《道教与民间财神信仰文化背景比较》,《宗教学研究》,1997年第4期.

乔全生 孙玉卿(2001),《试论方言研究与民俗研究的互动关系》,《山西大学学报》(哲学社会科学版),2001年10月 第24卷 第5期.

童文春(2005),《回归民间,振兴楚剧》,《戏剧之家》,2005年第4期.

万澄中(2005),《从正月初一说到灯节十八》,《湖北日报》,2005年2月10日.

温端政(1988),《方言与民俗》,《中国语文》,1988年 第三期 第202-206页.

徐红(2000),《论中国早期的自然崇拜》,《吉首大学学报》(社会科学版),2000年

第2期第16卷第4期.

熊正安(2006)《武汉饮食文化地域特色浅析》,《武汉商业服务学院学报》,2006年9月第20卷第3期.

徐家兴(2006)《浅谈楚文化对武汉商业文化之影响》,《武汉商业服务学院学报》,2006年12月第20卷第4期.

杨锦辉(2011),《戏谑与批判:〈葛麻〉的喜剧艺术》,《湖北职业技术学院报》,2012第二期.

杨童舒(2012)《当代武汉城市婚俗的民俗文化解读》,《文学教育(上)》,2012年12期.

杨义容(2008)《从武汉方言中的饮食词汇看武汉文化》,《郑州航空工业管理学院学报》(社会科学版),2008年2月第27卷第一期.

叶萍(2008)《楚剧研究评述》,《科教文汇》,2008.02(上旬刊).

朱启智 杨君顺(2010),《清明节的传统习俗》,《电影评介》(文艺论坛),2010第111页.

宗寅(2015),《祭灶神的习俗》,《榆林日报》,2015年2月12日第6版.

周惠英(2006),《中元节民俗仪式研究——以湖北省团风县团风镇七月半民俗仪式为例》,华中师范大学.

张婕(2004),《楚剧在民间——聚焦楚剧的当代命运》,华中师范大学,2004年5月.

附录：本文所记录的武汉方言词汇表

分类	序号	词汇	解释
饮食类	1	豆皮	本地风味食品。把米和绿豆（或黄豆）磨成浆，用平底锅加油摊成圆形薄饼，涂上鸡蛋糊，翻过来后再加油煎，在中间放进糯米、肉丁、葱花以及多种佐料为陷，再把薄片四角卷起，成为方形，加油煎后，用锅铲切成小块，即可食用。三鲜豆皮的陷尤为鲜美。
	2	粑粑	用米浆做的饼状食品，武汉特指发米粑粑。《现代汉语词典》对“粑粑”的注释是“米、面做成的饼类食品”（如玉米粑粑）。
	3	糍粑	一种由糯米制成的食品。加工方法是将糯米蒸熟后，置于石臼中杵捣如泥，然后做成圆形或方饼状食品，有的糍粑上印有花纹，食用时需要二次加工，是春节时的节令食品。
	4	圆子 (鱼圆子)	圆子特指肉丸子。丸子是一种食品，把鱼肉和肉剁成泥状，加上调味料做成丸子形状。普通话叫丸子，武汉等地称为“圆子”、“元子”。糯米圆子，是在肉丸表面粘上一层糯米，武汉旧称“蓑衣圆子”，形象、生动，颇具特色；现在一般叫珍珠圆子”。 “鱼餐即鱼丸，鱼圆子，“餐”武汉义同“爿”，烹、煮，今特指把食物放到沸水里稍微一煮，鱼丸就是这样做成的。这个“爿”常用于“爿烫”、“爿肉片”等”。
	5	菜苔	特指紫菜苔，二年生草本植物，茎和叶都是紫色，叶子椭圆形，花色鲜黄。是一种蔬菜，武昌洪山产最著名。
	6	油面	油面一种特制的挂面，里面掺有少量油盐，冲着晾干即成。

	7	过早 (过中)	“过早”吃早点，是武汉人用早餐的俗称。 “过中”旧时称下午三、四点钟吃点心。
时令类	1	过年	过春节
	2	元宵节	正月十五元宵节又称花灯节。“传说西汉周勃平定“诸吕”之乱为正月十五日，汉平帝与民同乐，以示纪念，后来民间以此日为上元佳节，又云此节始于唐代，为表国泰民安，规定每年正月十五点花灯，故又称花灯节。”
	3	花朝	农历二月十五日的花朝，相传是“百花生日”
	4	上巳节	农历三月三“上巳节（又名荠菜花节）”，荠菜又叫地菜、地米菜。武汉人纷纷走出家门“踏青”，采摘地米菜尽兴归来。
	5	端午节	农历五月五端午节，又有端五、端阳、蒲节、重五之称。为纪念我国古代爱国诗人屈原的民族传统节日。
	6	中元节	旧历七月十五为中元节，又称鬼节。“据传此节源于佛教之“盂兰盆节”。旧习在半月内，焚烧钱纸、灵屋、祭祀九泉之下的祖光。然后全家团聚就餐，名叫吃“包袱饭”。富家常请僧道作道场，念经祭祖，名曰“放焰火”。此习在解放前已有禁令，今已不存。”
	7	中秋节	八月十五中秋节，原称仲秋，即秋季之中。“此节又名中夜节、太太节。旧时民间在中秋夜有拜月习俗，或在赏月时谈唱与月相关的美好传说和戏曲，人们极目凝视圆月，想看到神话中的桂树、嫦娥等。如此月圆使人联想到家人团聚，故中秋又成为团圆节。人们常设果食赏月，庆祝团圆。月饼是应节食品。”

	8	重阳节	九月九为重阳节又称重九日，旧习此日祀北斗九星，名重阳节、九皇会、菊花节。“民间多于此日爬山登高，消灾益寿，故又名登高节。相传起于东汉。1949后，此节渐至淡化。近年来似在复出。”
婚姻类	1	定亲	订婚，男女订立婚约
	2	择吉 (拣日)	拣日结婚，择日是将男女双方的时辰八字推出最吉利的日子。通常是指为「注册」及「接新娘」等仪式择吉日举行。若这些仪式不在同日进行，多以接新娘、过门当日为准
	3	下聘 (纳聘)	下聘又称纳征俗称送彩礼、行聘礼，是订婚期结束，进入筹备结婚阶段的开始
	4	迎亲	迎亲又称亲迎俗称“接新娘”
	5	回门	指结婚后三天新夫妇一起到女家拜见长辈和亲友
历史词	1	出方 (出行)	旧习，今已废弃。大年初一上午，根据历书所载，哪个方向大吉，便由家长率领全家，于户外向该方向燃烛焚香，对天拜祝，名为出行或出方。然后入室，同拜祖先牌位，继则晚辈拜长辈。武汉城郊某些地区，在过去一年中丧父或丧母亡子弟，于新年初三日走出家门，向亲友拜年，亦称出行。
	2	甘蔗会 (天齐会)	二十八日(东岳天齐大帝诞辰)清代，汉口东岳庙年年是日搭台唱戏，香火旺盛。武昌宝通寺则办“天齐会”，绅商仕女前往烧香还愿，春游寻胜。此日又称“甘蔗节”，说是日吃甘蔗可以“得福消灾”。“民国27年(1938年)，国民政府为防止日军飞机空袭，禁办庙会，从此天齐会、甘蔗节旧俗乃废。”

	3	送瓜 摸秋	<p>旧时以中秋为妇女节，有赠瓜祝生育之礼。</p> <p>“摸秋’习俗，至民国乃盛行。妇女婚后不育，姑嫂辈乘中秋月夜到菜园摸瓜菜，“摸到南瓜兆生男，摸到葫芦兆生女”，园主虽知，例不责怪，亦有瓜主主动将瓜送亲友中盼生育者，取“瓜瓞绵绵”之意，谓之‘送瓜’。”</p>
传承 词	1	么板眼	什么道理
	2	洋绊 (盘)	原指洋人受盘转让吃亏，引申为外行。
	3	扯皮	闹纠纷
创新 词	1	洗了睡	快完蛋了，赶快歇着吧。通常用于蔑视的口吻。洗了睡是日常生活中一个很平常的行为，有一种无奈的自嘲，自我调侃，自我排遣的味道。
	2	起篓子	发财，运气好
	3	搭白算数	指人说话算数，有担当、仗义、讲义气

